

១-ខ្មែរអ្នកជាតិវិជ្ជា	០៤	៤-កិច្ចសន្យាស្តីពីការពង្រីកទីផ្សារកម្ពុជា	០៦
២-អ្នកមាននិមិត្តរូបនៅទូទាំងប្រទេសខ្មែរ	០៥	៥-គូបុលវិទ្យាសាស្ត្រការពារជំងឺ	០៧
៣-កម្មវិធីបង្រៀនពីលុយដល់កុមារ	០៥	៦-សុខភាព និងមូលហេតុនៃជំងឺប្រភេទ	១០

32 Wamesit St., Lowell, MA 01852. Phone-Fax (978) 656 8141 www.khmerpost.us

អត្ថន័យមេរុ និងជំនឿជាយូរព្រះភ្លើងដើម្បី ព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធឡើងហោងស្អាត



សូមអានទំព័រទី ១៣

រឿងរ៉ាវ និងដើមកំណើត

...ពិធីបុណ្យ
 ចូលឆ្នាំថ្មីរបស់ចិន
 គឺជាពិធីមួយដែល
 មានពីរយុទ្ធសាស្ត្រមកហើយ ហើយក៏ជាពិធីបុណ្យប្រពៃណីមួយដែលធំជាង
 គេក្នុងចំណោមពិធីបុណ្យប្រពៃណីនានារបស់ប្រជាជនចិន ។ ពិធីបុណ្យ
 ចូលឆ្នាំថ្មីនេះគេក៏អាចហៅបានម្យ៉ាងទៀតថា **តទៅទំព័រទី ១០**




មន្ទីរសុខភាពសហគមន៍ឡើងវិញបើកសម្ភោធន៍

ខ្មែរផុស ស.រ.អា
 មន្ទីរពេទ្យដ៏ធ្ងន់មួយស្តីពីសុខភាពសហគមន៍នៅ
 ទើបនឹងបើកទ្វារបម្រើសុខភាពសហគមន៍នៅ
 ឡើងវិញដែលមានខ្នែងច្រើនជាងគេនៅ
 នាគ្រួសារខាងកើតនៃសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ កាលពី
 ថ្ងៃទី១ កុម្ភៈ ២០១៣ កន្លងទៅនេះ ។

គឺជាមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ឡើងវិញ
 ដែលបានចាប់កំណើតពីការខិតខំប្រឹងប្រែង
 របស់សហគមន៍ទាំងមូល ។ ដើមឡើយជា
 មជ្ឈមណ្ឌលនៅបែកគ្នារាយច្រើនកន្លែង ។
 ដើម្បីប្រមូលផ្តុំគ្នាឱ្យមករស់នៅដូចមួយកន្លែង
 គឺនៅ១៣៥ ផ្លូវ Jackson នេះ គឺមណ្ឌលសុខ
 ភាពសហគមន៍ត្រូវជួលអគារធំមួយជាអតីត
 អគារសមាគមខ្មែរជាសំណង់ឆ្នាំ១៨០០ សង់

សម្រាប់រោងចក្រក្រណាត់ ដូច្នេះត្រូវជួសជុល
 កែច្នៃឱ្យទៅជាមន្ទីរព្យាបាលមានចំណុះ៧០
 បន្ទប់ក្នុងតម្លៃ៧០លាន ។

អ្នកស្រី ត្រីត សាយតូ ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌល



សុខភាពសហគមន៍និយាយថា ចំនួន៤២លាន
 លុយបានមកពី "ស៊ីមី លីស" កម្មវិធីជំនួយរដ្ឋាភិបាល
 អូហ្វាអាយស្តាន តទៅទំព័រទី ១៤

I DO TAXES

ខ្ញុំចូលធ្វើតាក់ជូនលោកអ្នក
 ហើយចូលត្រក់ធនធាន
 ការិយាល័យមេធាវី ថ្នាក់ស្តារប័ណ្ណស

Law Office of Thomas Stylianios
 287 Appleton Street Lowell MA 01852
(978) 459-5000



ការិយាល័យ មេធាវី
ថ្នាក់ស្តារប័ណ្ណស
Law Office of Thomas Stylianios Jr.
 287 Appleton St. Lowell MA 01852

Immigration • Divorce • Auto Crash
 ▶ អន្តោប្រវេសន៍ ▶ គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ▶ លែងលះប្តីប្រពន្ធ

Call: Sophea or Thomas សូមទូរស័ព្ទមក: សោភា ឬ ថ៍
978-459-5000 or 800-308-3766
 Only Licensed in Massachusetts





Ideal Global Solutions, LLC

Travel & Tourism

Call: 978-944-4182/259-1730

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍

Cambodia-starts at \$1,285.00

Vietnam-starts at \$1,185.00

LaO-starts at \$1,350.00

Thailand-starts at \$1,200.00

Email: info@igslowell.com Fax: 978-319-9645



Income Tax Preparation

Reliable Professional Confidential



- Personal
- Small Business
- Amendment



Hean Kheng
EdD, RTRP

Tel: (978) 764-9142 • Fax: (978) 236-7266 • Email: khenghean@yahoo.com



Lowell Document Preparation & General Services

296 Westford Street • Lowell • Massachusetts 01851

*We speak Khmer, English, Laotian, and Thai ...យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស លាវ និង ថៃ****



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ 978-596-1111 – www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដ៍កក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដក់អាយុចាស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានានូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានថយខ្លួនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការប្រាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

វិធានការនៃមណ្ឌល

មិត្តភក្តិអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងចនាបែបសិល្បៈខ្មែរ យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។



សូមហៅទៅលោក ឆឡូ រស 978 996 6127

CAMBODIA PHONE CARD

✓ មិនកាត់នាទី និងមិនផុតកំណត់
✓ សម្រេចបានល្បឿនសំឡេងទៅស្រុកខ្មែរ

		Bonus (10%)	Min
4.5¢ per min	\$10.00	\$1	224
	\$20.00	\$2	448
	\$50.00	\$5	1,122
	\$100.00	\$10	2,244

Buy here and get 10% more!

Tel: (978) 942 1641 / (978) 656 8141
(267) 253 3947

www.cambodiaphonecard.us

SIM'S Home Improvement

Major Sim Enterprises, Inc.

ជាងសំណង់តាសិម

License#CS 88569 Registration#153685
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551
FREE ESTIMATES
60 Middlesex St. (Rte. 110) Lowell, MA 01852

FULLY INSURED

Repairing • Remodeling • Additions
ជួសជុល កែលំអរ សង់បន្ថែម

• Kitchen	ចង្រានបាយ	• Siding	ជញ្ជាំង
• Livingroom	បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ	• Window	បង្អួច
• Bathroom	បន្ទប់ទឹក	• Door	ទ្វារ
• Bedroom	បន្ទប់ដេក	• Basement	ជាន់នៅក្រោមដី
• Roofing	ដំបូល	• Additions	បន្ទប់បន្ថែម

Residential • Commercial • Industrial
ទទួលប្រាក់គ្រប់ប្រភេទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit, Check & Cash
More information call: 1.978.452.7467

www.SimsHomeImprovement.com
Boreth@SimsHomeImprovement.com

ខ្មែរអ្នកជាតិជ័យជម្នះ

តតលេខមុន

ស្តេចយួនខាងត្បូងឈ្មោះ ហ្វេ ហ្វឺង (ខ្លះថា ស៊ែវ៉ង) ជាឪពុកក្មេករបស់ស្តេចខ្មែរឈ្មោះ ជ័យ ជេដ្ឋាទិប បានរៀនខ្លួនទៅកម្ពុជាប្រកបដោយតម្លាភាពនៅឆ្នាំ ១៧៧៧ ។ ក្នុងប្រសាសន៍របស់ស្តេច ហ្វេ ហ្វឺង ឈ្មោះ ហ្វឺង អាន់ ជាអ្នកបន្តរាជ្យ ក៏បានកេណ្ឌទ័ពច្បាំងជាមួយបងប្អូនតែសឹង ។ ឆ្លៀតឱកាសក្នុងចម្បាំងដែលក្នុងនោះ មេតណាគតូលិកជាជនជាតិបារាំងនៅកម្ពុជា ក្រោមឈ្មោះ ដឺបេអែន (De Behaine) ក្នុងឋានៈ ខ្លួនជាមិត្តស្និទ្ធស្នាលរបស់ស្តេច ហ្វឺង អាន់ ក៏បានជម្រុញ ហ្វឺង អាន់ ឱ្យស្នើសុំជំនួយពីប្រទេសបារាំង ដែលគាត់នឹងជួយធ្វើការទាក់ទងឱ្យ ។ បន្ទាប់ពីចម្បាំងអស់រយៈពេល៥ឆ្នាំដែលមិនបានជោគជ័យសោះ នោះស្តេច ហ្វឺង អាន់ ក៏យល់ស្របតាមយោបល់នៃមេតណាដឺបេអែន ។ នៅឆ្នាំ១៧៨៧ មេតណាដឺបេអែន បានទៅដល់ប្រទេសបារាំងដោយបាននាំកូនច្បងរបស់ ហ្វឺង អាន់ ដែលមានអាយុ៥ឆ្នាំទៅជាមួយផង ។ នៅពេលនោះបារាំងកំពុងតែបោះបង់ចោលអាណានិគមរបស់ខ្លួននៅទ្វីបអាមេរិកខាងជើង គឺប្រទេសកាណាដា ។ ដោយឃើញថា ខ្លួនចាញ់ ប្រៀបអង់គ្លេសនៅទ្វីបអាស៊ីបារាំងក៏សុខចិត្តចុះសន្ធិសញ្ញាសម្ព័ន្ធភាពទី១ ជាមួយយួននៅវ៉ែកសែ (Versailles) ក្នុងថ្ងៃទី



ព័ន្ធមាម ឡឹក សំអឿន លោក "ផ្កាយព្រឹក"

៨ វិច្ឆិកា ១៧៨៧ ដែលនៅក្នុងសន្ធិសញ្ញានោះចែងថា បារាំងត្រូវផ្តល់ជំនួយយោធាដល់ ហ្វឺង អាន់ ហើយប្រទេសយួនក៏ត្រូវប្រគល់កោះច្រឡាច និងកំពង់ផែទូទាំងទៅឱ្យប្រទេសបារាំងដែលមានកម្មសិទ្ធិផ្តាច់មុខក្នុងមុខជំនួញ ។

នេះជាជំហានដំបូងនៃការយកឥណ្ឌូចិនជាអាណានិគមរបស់បារាំង ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលមេតណាដឺបេអែនត្រឡប់មកពីប្រទេសបារាំងវិញនោះ ហ្វឺង អាន់ វាយយកបានខេត្តព្រៃនគរព្រមទាំងដែនដីមិនខាងត្បូងនៃស្រុកអណ្តូងទាំងមូលដោយសារមានជំនួយពី

ស្តេចសៀមដែលបានបញ្ជាក់កងទ័ពខ្មែរមួយកង ឱ្យទៅកាន់ក្រុងហ្វេកុងឆ្នាំ១៨០០ ដើម្បីជួយស្តេច ហ្វឺង អាន់ ឱ្យត្រឡប់មកកាន់តំណែងជាស្តេចក្រោយបង្អស់នៅឯហាណូយរួចក៏ប្រកាសខ្លួនជាអធិរាជយ៉ាឡុង ហើយថែមទាំងបានទទួលការគាំពារពីប្រទេសចិនទៀតផង ។

អធិរាជ យ៉ាឡុង បានអភិសេកនៅហាណូយក្នុងឆ្នាំ ១៨០៨ ក្រោមអធិបតីភាពនៃអធិរាជចិនឈ្មោះ តា តឺង ដែលជាអ្នកបានដាក់ឈ្មោះប្រទេសយួនថា "វៀតណាម" ដែលរួមទាំងតុងកីង, អណ្តូង ហើយនិងកូសាំងស៊ីនផង ។ ចាប់តាំងពីពេលនោះឯង ហើយ ដែលជនជាតិបារាំងភាគច្រើនជាអ្នកផ្សាយសាសនាគ្រិស្ត និងអ្នកជំនួញបានរស់នៅដោយសុខស្រួលក្រោមកិច្ចការពាររបស់អធិរាជយ៉ាឡុង ។ ប៉ុន្តែក្រោយមកក្នុងរជ្ជកាល មិញយ៉ាង និងទីឡឹក បណ្តាជនជាតិយួនដែលធ្លាប់ជាអ្នកឈ្នះសង្គ្រាមក្នុងភូមិភាគនេះ មិនសម្តែងស្វាគមន៍ចំពោះជនបរទេសឡើយ ។ គេថែមទាំងមានសេចក្តីសង្ស័យថា ពួកអ្នកផ្សាយសាសនាទាំងនេះ គឺជាផែនការដំបូងរបស់បារាំងដើម្បីត្រួតត្រាមកលើទឹកដីយួន ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញទៅលើពួកអ្នកផ្សាយសាសនា ក៏បានចាប់ផ្តើម ឡើងសាជាថ្មីម្តងទៀត ។

ឯស្តេច ណាប៉ូឡេអុង ទី៣ ដោយមានកងកម្លាំងខ្លះរបស់ខ្លួននៅឥណ្ឌូចិនស្រេចទៅហើយនោះ បានយកលេសថានឹងដាក់ទណ្ឌកម្មទៅលើអធិរាជ

ទីឡឹក អំពីបទសម្លាប់អ្នកផ្សាយសាសនាគ្រិស្ត រួចក៏បានបញ្ជាឱ្យលើកទ័ពមួយកងវាយយួន និងបញ្ជូនទ័ពមួយកងទៀតទៅបើកាំងប្រទេសចិនក្នុងគោលបំណងដណ្តើមជាមួយអង់គ្លេសនូវកម្មសិទ្ធិផ្តាច់មុខខាងផ្លូវជំនួញ ។

នៅថ្ងៃទី ៣១ សីហា ១៨៥៨ នាវាចម្បាំងមួយកងដែលមានពលទាហានចំនួន៣០០នាក់ ក្រោមបញ្ជាការរបស់ឧត្តមនាវីរហ្គេរី ដឺ ឈីណូយី (Rigore de Chenoyi) បានបោះយុទ្ធការសំចតនៅឆកសមុទ្រទូរ៉ានដែលទីដៅនៃការវាយប្រហារ គឺទីក្រុង ហ្វេ ។ ប៉ុន្តែដោយនាវាបាញ់កាំភ្លើងធំរបស់ខ្លួនពុំអាចចូលតាមដងស្ទឹងហ្វេបាន Rigore Chenoyi ក៏សម្រេចចិត្តដូរទិសដៅថា តើត្រូវទៅតុងកីង ឬក៏កម្ពុជា ក្រោម ។ គាត់ជូនពេលនោះខ្យល់ហើយដូរវេនដូរយូរ ត្រាននាវាមកកម្ពុជាក្រោម ។ យ៉ាងហោចណាស់នោះ ឧត្តមនាវីរក៏សម្រេចចិត្តថា នឹងវាយយកក្រុងព្រៃនគរដែលពេលនោះស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតត្រារបស់យួន ។ កងនាវាបារាំងក៏បានមកទិសដៅខាងត្បូងចូលតាមដងស្ទឹងនៃទន្លេព្រៃនគររួចវាយសម្រុកចូលយកទីក្រុងព្រៃនគរ នៅថ្ងៃទី១៧ កុម្ភៈ ១៨៥៧ ប៉ុន្តែកងទ័ពបារាំងទាំងនោះបានត្រូវកងទ័ពយួនឡោមព័ទ្ធ ។ បារាំងក៏បានស្នើសុំប្តូរកុងស៊ុលជាមួយយួន ប៉ុន្តែស្តេចយួន ទីឡឹក បដិសេធ ព្រោះឃើញថា កងទ័ពបារាំងមានចំនួនតិចតួចស្ទើរពុំអាចតស៊ូ និងការឡោមព័ទ្ធ តទៅលេខក្រោយ

NEW ENGLAND INSTITUTE OF HVAC, Inc.

វិទ្យាល័យអ៊ិនធឺនេស៊ីតេប្រែប្រួលពី ម៉ាស៊ីនកំដៅ, ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ និងទូទឹកកក

ប្រាក់បៀវត្សពេលថ្ងៃ និងពេលល្ងាច និងផ្តើមជាប់ៗនេះ

បំពេញការសិក្សាបច្ចេកទេសខាងម៉ាស៊ីនត្រជាក់ ម៉ាស៊ីនកំដៅ ទូទឹកកក HVAC ពីសិក្សា តែរយៈពេល១៣សប្តាហ៍

- លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការងារ
- ជួយការងារធ្វើ
- ផ្តល់សម្ភារៈឱ្យ
- ប្រាក់បៀវត្សសិក្សា

NATE Certifications, EPA Testing, OSHA, and Financing Available to those who qualify

គឺជាប្រភពសម្រាប់មាតិកាបច្ចេកទេស

Call for details: 978.735.4979

240 Smith St., Lowell, MA 01851

www.newenglanddhvac.com

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីគ្រោះថ្នាក់ដល់រូបរាងកាយ
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងលែងលិខិតប្រពន្ធ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើការ

- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- Personal Injury
- Disability
- Sex & Drug Crimes, DUI
- Family Law & Divorce
- Traffic Accidents
- Work Accidents

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ មកក្រុមហ៊ុនយើងទំលើយឱ្យបាន៖

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

អ្នកក្រ និងអ្នកមាននៅប្រទេសខ្មែរ ភាគទី៤



ក៏ម សុស មន្ត្រីចូលនិវត្តក្រសួងការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិក

តពិលេខមុន

ថ្ងៃមុននៅចុងក្រោយបង្អស់នៃភាគទី៤ និយាយអំពីរឿងអ្នកក្រអ្នកមាននេះ ខ្ញុំបានជម្រាបថាខ្ញុំនឹងជម្រាបអំពី "អ្នកមានចង់មានពេកក្នុងជីវិតអ្នកក្រ"។

រឿងថាភ្នែកគិតនេះ ក៏ថាបាន។ ព្រោះថានេះជារឿងទូទៅរបស់មនុស្ស ។ កាលណាយើងស៊ប់ ឬបង់ប្រាក់នឹងអ្វីមួយហើយ យើងច្រើនតែភ្នែកអ្វីឡើយ។ ប៉ុន្តែតាមបទពិសោធន៍របស់ខ្ញុំ រឿងថា "អ្នកមានចង់មានពេកក្នុងជីវិតអ្នកក្រ" នេះមានករណីតិចណាស់បើមានមែន ។ តែផ្ទុយទៅវិញ ករណីភាគច្រើន ច្រើនតែមិនគិតដល់អ្នកក្រ ព្រោះចង់មានពេកចង់មានឱ្យបានឆាប់រហ័សគ្មានគិតដល់អ្នកណាក្រៅពីខ្លួនឯងទេ។

ហើយម្យ៉ាងទៀត រឿង "ចង់មានពេកចង់មានឱ្យបានឆាប់រហ័ស" តាមការសង្កេតរបស់ខ្ញុំ ជាបញ្ហាទូទៅក្នុងជំនួញទូទៅនៅពិភពលោក ដូចជានៅសហរដ្ឋអាមេរិកជាដើម។ នៅសហរដ្ឋអាមេរិកប្រមាណ៥០០នាក់នៃពលរដ្ឋប្រមាណ៣១៤លាននាក់ជាអ្នកមានអណ្តែតដាច់ផុតពីគេ

ដែលជាភាសាអង្គេស Super- Rich ។ ហើយចំពោះមនុស្សមួយភាគតូចមួយនេះ គឺជា១ភាគរយនៃពលរដ្ឋរួមនឹងចំនួនអ្នកមានមធ្យមនៃជនជាតិអាមេរិកាំងឡើយ។ រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិកកំពុងរកមធ្យោបាយធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចឱ្យ



ធនធាន គឺលុយនៃក្រុមអ្នកមាននេះចេញទៅជួយអ្នកឡើយដោយបង្កើតការងារឱ្យអ្នកឡើយនោះធ្វើ និងជួយរដ្ឋាភិបាលដោយបង់ពន្ធឱ្យបានច្រើនជាងចំនួនដែលត្រូវបង់ឥឡូវនេះដើម្បីបង្កើនប្រាក់ចំណូលទៅវិការជាតិ។ ត្រង់នេះយើងអាចនិយាយបានថា រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកាំងមិនចាំអ្នកមានគិតទៅដល់អ្នកក្រទេ ឬក៏យើងអាច

និយាយបានថា រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកាំងមិនសង្ឃឹមថាអ្នកមានអាមេរិកាំងភាគច្រើនគិតដល់អ្នកក្រដែរ។ ព្រោះថាអ្នកមានកាន់តែមានច្រើនឡើងច្រើនឡើង ហើយលឿនឡើងលឿនឡើង។ ហើយចំនួនអ្នកកាន់តែមានច្រើនឡើងច្រើនឡើង។

ដូច្នេះរដ្ឋាភិបាលត្រូវចាត់វិធានការដើម្បីធានាស្ថេរភាពនិងភាពចម្រុះចម្រើនរបស់ស្រុក។

ចំពោះស្រុកខ្មែរវិញ អ្នកមានមិនត្រូវយករឿងភ្នែកគិតដល់អ្នកក្រអត់ការធ្វើនិងអ្នកក្រមកជជែកដេញដោលឱ្យខាតពេលទេ។ អ្នកមានត្រូវចាប់ផ្តើមរកមធ្យោបាយបង្កើតការងារដើម្បីកាត់បន្ថយចំនួនអ្នកក្រអត់ការធ្វើ និងចំនួនអ្នកក្រដែលនៅក្នុងចំនួននេះមានប្រមាណ៨០ភាគរយពឹងផ្អែកបរកសិកម្មឱ្យបានឆាប់រហ័ស។ អ្នកមានអាចថា បានថារឿងកាត់បន្ថយនេះជាភារកិច្ចរបស់រដ្ឋាភិបាល។ ប៉ុន្តែតើអ្នកមានអាចធ្វើខ្លួនឯងដោយមិនចាំបាច់មានការគាំទ្រពីរដ្ឋាភិបាលមកបានទេ?

អ្នកមាននៅស្រុកខ្មែរ ជាពិសេសអ្នកមានខ្មែរ ត្រូវសួរខ្លួនឯងមើលថាតើសព្វថ្ងៃនេះព្រួយបារម្ភអ្វីឬទេ នៅវេលានេះដែលមានចំនួនអ្នកអត់ការធ្វើនិងអ្នកក្រកាន់តែច្រើនឡើងច្រើនឡើងកាន់តែក្រទៅក្រទៅ ហើយចំនួនអ្នកមានស្ទើរតែនៅដដែលកាន់តែមានឡើងមានឡើង? អ្នកមានខ្មែរ មើលឃើញទេថាផ្ទះខ្លួនធំជាងគេមានរបងខ្ពស់មានអ្នកយាមរាល់ពេលវេលា? អ្នកមានខ្មែរដឹងខ្លួនទេថាខ្លួនមានលុយច្រើនមានមាសពេជ្រមានសំលៀកបំពាក់ល្អលើសពីគេឯងមានឡានទំនើបជិះដំឡែងបំផុតដូចសហរដ្ឋអាមេរិកទៅណាមកណាត្រូវមានអង្គរក្សតាមការពារ? អ្នកមានខ្មែរដឹងទេថាវាល់ថ្ងៃខ្មែររាប់រយនាក់ចេញតាមច្បាប់ឬមិនតាមច្បាប់ពីស្រុកខ្មែរទៅធ្វើជាកម្មករនៅក្រៅស្រុក? អ្នកមានខ្មែរដឹងទេថាខ្មែរស្ទើរតែរាល់ស្លាប់តាមផ្លូវចូលខុសច្បាប់ដល់ដីថៃ? អ្នកមានខ្មែរដឹងទេថា កម្មកររោងចក្រនៅស្រុកខ្មែររាប់សែននាក់បានប្រាក់ខែមិនគ្រប់គ្រាន់គាំទ្រជីវិត ហើយបន្ថែមលើនោះមានខ្លះដួលស្លាប់នៅពេលធ្វើការស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ? អ្នកមានខ្មែរដឹងទេថា ខ្មែរនៅស្រុកខ្មែរយ៉ាងតិច៨០ភាគរយរើសអើងណាស់? អ្នកមានខ្មែរដឹងទេថាមានខ្លះបង់ឱ្យមានព្រឹត្តិការណ៍នៅស្រុកខ្មែរដូចព្រឹត្តិការណ៍នៅខែមេសាឆ្នាំ៧៥? ទាំងអស់គ្នាថាទេថា

តទៅទំព័រទី ១៦

កម្មវិធីបង្រៀនពីលុយដល់កុមារ

ខ្មែរផុស ស.វ.អា កាលពីមុនខ្មែរផុសស.វ.អា បានរាយការណ៍ពីកុមារនៅសាលាបឋមសិក្សា "មូឌី" រៀនពីលុយដែលបានធ្វើឱ្យយើងចាប់អារម្មណ៍។ ស្ថានភាព



ដែលយើងបានចាត់ទុកជាចម្លែកនោះ គឺសហគមន៍អាស៊ីយើងក្រៅពីគ្រួសារចិនចេញ "ពុំមានទស្សនៈឱ្យតម្លៃទៅចំណេះសន្សំ និងចាយលុយទេ តែចង់បានលុយច្រើន" គេនាំគ្នានិយាយថា "លុយនាំឱ្យមនុស្សរស់រានស្រស់កាយសុខភាពល្អ-ចិត្តល្អ" ខ្លះទៀតយល់ថា "កាន់លុយជាអំពើបាប" ថែមទៀត... ក៏ប៉ុន្តែនាង វិជ្ជា ខង តំណាងឱ្យធនាគារ "វ៉ាស៊ីនតោនសេវីងប៊ីង" បានចេញទៅបង្ហាត់បង្ហាញអំពីលុយដល់កុមារនៅសាលា "មូឌី" និងសាលាផ្សេងៗ ទៀតដូចជា "លីងកិន" និង "មីរី" យ៉ាងព្យាយាមតាំងពីដំបូងមកហើយ។

វិជ្ជា ខង ជាយុវនារីខ្មែរម្នាក់ដែលកំពុង

តែបណ្តុះបណ្តាលមិនមែនជាសហគមន៍ខ្មែរដែលពុំទាញចិត្តសង្គមក្រីក្ររបស់ប្រទេសខ្លួន មកឱ្យអនាគតពលរដ្ឋនៃស.វ.អា ដើមកំណើតខ្មែរអាចមានជីវភាពប្រសើរក្នុងប្រទេសដែលគេប្រើ "លុយ" សម្រាប់រស់រានស្រស់កាយសុខភាពល្អ-ចិត្តល្អនេះ។ ក្នុងន័យនេះយើងឃើញថា ខង វិជ្ជា និងគ្រូការភាពមាំមួន ការព្យាយាម ជំនឿទៅលើទម្រង់របស់ខ្លួន ជំនឿពីសាលារៀន ជាពិសេសការគាំទ្រមាតាបិតា កុមារអាស៊ីយ៉ាងចេញមុខ។

យើងបានទៅជួបថ្នាក់ដឹកនាំនៃ "ធនាគារដាក់ប្រាក់សន្សំ" វ៉ាស៊ីនតោននៅឡើយ គឺលោកស្ថាន ឡាយដង ជាអនុប្រធាន ដើម្បីចង់ដឹងអំពីកម្មវិធីសន្សំ និងគ្រប់គ្រងលុយនោះថា "តើនឹងមានទំហំ និងដំណើរឆ្លាយប៉ុណ្ណា?" យើងបានដឹងថា នាង វិជ្ជា បានបង្ហាត់បង្ហាញពីមូលដ្ឋាននៃការអប់រំកម្មវិធី៤៥នាទី នាថ្ងៃសុក្រ នៅគ្រប់កំរិតថ្នាក់ពីខែ វិជ្ជា ដល់ខែមិថុនា។ កម្មវិធីនោះមានប្រធានបទៈ លុយជាអ្វី? -លុយមកពីណា? -ពិភពនៃការងារ -បានលុយយកមកធ្វើអ្វី? -ហេតុអ្វីក៏គេសន្សំលុយ -តើធនាគារអ្វីខ្លះ -តើធនាគារមានដំណើរយ៉ាងណា?...ទាំងនេះសុទ្ធតែជាចំណេះដែលពលរដ្ឋអាមេរិកាំង និងពិភពលោកនៃសេដ្ឋកិច្ចប្រើប្រាស់រៀនរាល់ថ្ងៃ...ហើយសហគមន៍ខ្មែរនៅស.វ.អា នេះក៏ត្រូវប្រើប្រាស់ចំណេះនេះដូចគេឯងដែរ។ បន្ថែមលើកម្មវិធីសិក្សានោះនាង វិជ្ជា

ខង បានអនុញ្ញាតឱ្យកុមារជាសិស្ស អាចដាក់ប្រាក់សន្សំក្នុង "កូនជ្រូករបស់ខ្លួន" ទៅក្នុង "ធនាគាររបស់ខ្លួន" ជាលក្ខណៈផ្លូវការបានថែមទៀត ដែលជាវិធីដាក់ស្តែងមួយសំរាប់បង្កើតទម្លាប់ "សន្សំលុយ" ដែលគេអាចឃើញ និងជឿបានតាំងពីកុមារភាព។

វិជ្ជា ខង និយាយថា "ខ្ញុំបង្រៀនក្មេងកំរិតថ្នាក់ទី៣ និងទី៤ចំនួន៥៣០នាក់ អំពីសារៈសំខាន់នៃការបានលុយពីការងារ និងការសន្សំលុយ ហើយបានបើកគណនេយ្យ "Super Savers" ឱ្យសិស្សចំនួន២០០ ហើយធនាគាររក្សាប្រាក់សន្សំឱ្យកុមារសាលា "មូឌី" សាលា "លីងកិន" និងសាលា "មីរី" បានចំនួនប្រាក់១៨.៣៥៣.១០សេនហើយ...។ នេះជាប្រាក់សន្សំសម្រាប់សិស្សគ្រប់សាលា ដែលមានមាតាបិតាគាំទ្រដល់កម្មវិធីរបស់ធនាគារ



សន្សំប្រាក់វ៉ាស៊ីនតោនសេវីងប៊ីង។ យើងបានឃើញចំនួនសិស្សអាស៊ីប្រមាណ

ជា១០% នៃចំនួនសិស្សសាលាមូឌីនេះទោះជាតិចក្នុងតំបន់ដែលមានខ្មែរច្រើនរស់នៅក៏នេះ ប្រាកដជាសំណាងនៃអ្នកទាំងនោះ ដោយសារពុំមាន



កម្មវិធីអប់រំបែបនេះសម្រាប់ជួយកុមារនៅសាលារៀន ឬក្នុងគ្រួសារនិមួយៗទេ រីឯសង្គមនៅតែវិវត្តន៍ជាមួយនឹងការប្រើលុយមិនឈប់ឈរតែដដែល។



ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត "ជីវិតពលរដ្ឋ ខ្មែរនៅស្រុកខ្មែរមានតម្លៃថោកថាជាត្រៃ នៅអាមេរិក"

ដោយ: អ៊ឹម លឿម

ជ័យលាភីអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ ឆ្នាំ២០១២ (Martin Ennals Award for Human Rights Defenders) ព្រះតេជគុណ លួន សុវ៉ាត សច្ចមុនី ជាសង្ឃខ្មែរមួយអង្គដែលតែងតែបង្ហាញនូវវត្តមានរបស់ព្រះអង្គជាញឹកញាប់ក្នុងការតស៊ូមតិ និងតែងតែឈឺឆ្កាចចំពោះការរំលោភបំពាននានាពីសំណាក់អាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ចក្នុងការបណ្តេញប្រជាពលរដ្ឋចេញពីលំនៅដ្ឋានដោយគ្មានសំណងសមស្រប ។ ការបំផ្លាញសម្បត្តិធនធានធម្មជាតិ, ព្រៃឈើ, ការផ្តល់ដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចដល់ក្រុមហ៊ុនបរទេសក្នុងរយៈពេលដ៏យូរដល់ទៅ៩៩ឆ្នាំ គឺជាអ្វីដែលព្រះសង្ឃអង្គនេះប្រយុទ្ធប្រឆាំង និងការពារកុំឱ្យកើតមានឡើងក្នុងសង្គមកម្ពុជា ។

ដោយសារតែសកម្មភាពសង្គម និងសកម្មភាពមនុស្សធម៌បែបនេះហើយ ទើបព្រះតេជគុណ លួន សុវ៉ាត ក្លាយជាបុគ្គលនៅក្នុងកែវភ្នែករបស់អាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ច ជាពិសេសរដ្ឋាភិបាលខ្មែរតែងមិនសប្បាយចិត្តចំពោះអ្វីដែលសកម្មភាពសង្គមបែបនេះ ។

ក្រៅពីនិមន្តត្រាច់ចរនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ក៏ត្រូវបាននិមន្តទៅកាន់បណ្តាប្រទេសចំនួននៅអឺរ៉ុប និងសហរដ្ឋអាមេរិកផងដែរ ។ ក្នុងខណៈដែលព្រះសង្ឃជាទីរំលឹកអង្គនេះ គង់នៅក្នុងទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែងហ្វ្រែងភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ត្រូវ បានពលរដ្ឋខ្មែរដែលជាពុទ្ធសាសនិកជន, អ្នកសង្គម, និងអ្នកនយោបាយនិមន្តឡើង សម្តែងព្រះធម៌ទេសនាទាក់ទងនឹងភាព សាសនា និងសង្គមកម្ពុជានាពេលបច្ចុប្បន្ន ។ នៅឯ"វត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ" និងវត្ត"ព្រះពុទ្ធហ្ស៊ី" នាទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែងខាងត្បូងកាលពីថ្ងៃទី៥ និងថ្ងៃទី៦មករាកន្លងមកនេះ, ព្រះភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ត្រូវបានទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ចយ៉ាងកក់ក្តៅពីសំណាក់ពុទ្ធសាសនិកជន, និងក្រុមអ្នកនយោបាយ... ។ អ្វីដែលជាការកត់សម្គាល់នោះ ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ត្រូវបានទទួលនូវប្រកាសនិយ័ត្តលើកទឹកចិត្តពីប្រតិភូនៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រចាំតំបន់ក្នុងន័យគាំទ្រនូវសកម្មភាពមនុស្សធម៌របស់ព្រះអង្គ ។

មានសំនៀងបែបដឹងៗជាកុលបុត្រខ្មែរមកពីដែនអង្គរខេត្តសៀមរាប ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត មានសង្ឃដ៏ការយ៉ាងមុតមាំថា: ទោះបីជាមានការគំរាមកំហែងពីសំណាក់អាជ្ញាធរសមត្ថកិច្ចនិងធ្លាប់មានការចាប់ខ្លួនមួយរយៈពេលពីសំណាក់ក្រុមប៉ូលីស នាត្រាកន្លងមកយ៉ាងណាក៏ដោយចុះក៏អាត្មានៅតែបន្តធ្វើកិច្ចការសង្គមជាបន្តទៀត... ។ នេះជាអ្វីដែលភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត មានសង្ឃដ៏ការ ។



ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត នៅម៉ាសាឈូសេត

សកម្មជនអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សអង្គនេះមានសង្ឃដ៏ការបែបចម្លែកឡើយទៅកាន់រដ្ឋាភិបាលខ្មែរថា: បច្ចុប្បន្ននៅឯប្រទេសកម្ពុជា គឺជាប្រទេសសេរី, បណ្តេញប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរចេញពីលំនៅដ្ឋានដោយសេរី និងចាប់មនុស្សដាក់ពន្ធនាគារដោយសេរី ។ សង្ឃអង្គនេះមានសង្ឃដ៏ការធ្ងន់ៗថា ជីវិតមនុស្សនៅឯប្រទេសកម្ពុជាសព្វថ្ងៃនេះ មានតម្លៃថោកជាងសត្វស៊នខ(ឆ្កែ)នៅសហរដ្ឋអាមេរិកទៀត ព្រោះសត្វទាំងនោះត្រូវបានទទួលនូវការយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងខ្ពស់ពីសំណាក់រដ្ឋាភិបាល ។ រីឯជីវិតមនុស្សនៅឯប្រទេសកម្ពុជាវិញ ហាក់គ្មានតម្លៃបន្តិចណាសោះ ព្រោះរាល់ករណីឃាតកម្មនានាហាក់គ្មានចេតនាវៃកមុខរកឃាតកម្មកម្ពុជានោះឡើយ, តួយ៉ាងណា ដូចករណីការបាញ់សម្លាប់លោក ជា វិជ្ជាប្រធានសហជីពសេរីកម្ពុជា, ការបាញ់សម្លាប់លោក ឈុត វុទ្ធិ សកម្មជនការពារសម្បត្តិធម្មជាតិ, ការធ្វើ ឃាតលើព្រះគ្រូ សម ប៊ុនធឿន កាលពីឆ្នាំ២០០១, ការបោះសម្លាប់អ្នកកាសែតជាច្រើន រូបនិងថែមទាំងការបាញ់ប្រហារលើអ្នកសិល្បៈដូចជា សត្វឆាត... ។

តាមការឱ្យដឹងពីភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត បានឱ្យ "ខ្មែរផុស" ដឹងថា ព្រះអង្គនឹងនិមន្តទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញនៅខែ កុម្ភៈ ខាងមុខនេះ ហើយក៏គ្មានការភ័យខ្លាចចំពោះសន្តិសុខសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ព្រះអង្គឡើយ ហើយថែមទាំងប្តេជ្ញាបន្តនូវសកម្មភាពសង្គមបែបនេះជាបន្ត ទោះបីជាគ្មានវត្តអារាមសម្រាប់គង់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ។

តាមការស្រាវជ្រាវរបស់"ខ្មែរផុស" បានរកឃើញថា: ក្នុងចំណោមព្រះសង្ឃជាទីគោរពរបស់ខ្មែរចំនួន៧អង្គ ដូចជា ព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ, សម្តេចព្រះសង្ឃរាជ ជួន ណាត, សម្តេចសង្ឃរាជ ហួត តាត, ព្រះគ្រូ ប៉ាង ខាតវិរិយៈតោ, ព្រះគ្រូធម្មបាល ខៀវ ជុំ, ព្រះគ្រូធម្មឃោសាចារ្យ សេក នាង, ព្រះមហា ឃោសន្ត វ៉ា យ៉ាវ ក្នុងនោះព្រះភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត សច្ចមុនី ក៏ត្រូវបានប្រវត្តិសាស្ត្ររាប់បញ្ចូលថា ជាព្រះសង្ឃជាទីរំលឹកផងដែរ ។

ជីវប្រវត្តិសង្ខេប

ព្រះភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត កើតនៅថ្ងៃពុធ ទី១១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៧៧៩ នៅភូមិភ្នំត្រែង ឃុំជីក្រែង ខេត្តសៀមរាប ជាគ្រួសារកសិករ ។

ដល់ឆ្នាំ១៩៩៥ សាមណេរ លួន សុវ៉ាត បានបន្តការសិក្សារៀនសូត្រវិបស្សនាចុះជាមួយព្រះគ្រូកេតុធម្មោ សម ប៊ុនធឿន នៅពុទ្ធមណ្ឌលវិបស្សនាចុះ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានៅភ្នំអង្គរស្បែកខេត្តកណ្តាល ។

ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ បានមកគង់នៅវត្តឧណ្ណា ឡោមក្រុងភ្នំពេញដោយបានបន្តសិក្សារៀនសូត្រផ្នែកគន្ថវិទ្យាភាសាសាស្ត្រនៅពុទ្ធិកៈវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រិត និងសកលវិទ្យាល័យព្រះសិហនុរាជ



ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ទទួលសញ្ញាបត្រកោតសរសើរពីសកម្មភាពសិទ្ធិមនុស្សពីសាលាក្រុងលីន

រហូតបានបញ្ចប់ថ្នាក់កម្រិតបរិញ្ញាបត្រទស្សនៈវិទ្យានៅឆ្នាំ២០១០ ។

នៅថ្ងៃទី២២ មិនា ឆ្នាំ២០០៩ បងប្រុស និងកូនប្រុសត្រូវបានកងប្រដាប់អាវុធបាញ់ឱ្យរបួសព្រមទាំងញាតិញោម៤នាក់ផ្សេងទៀតត្រូវបានចាប់ខ្លួន ព្រោះជម្លោះដីធ្លី ។ ពេលនោះឯងជាពេលដែលភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត បានបំពេញនូវកាតព្វកិច្ចជាអ្នកបួសដោយពួកគេដោយឈរលើគោលការណ៍ព្រហ្មវិហារធម៌ និងកិច្ចការពារសិទ្ធិមនុស្សរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ។

ការគំរាមចាប់ខ្លួន និងការមិនឱ្យគង់នៅវត្តនានា

មកដល់ថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១២ ព្រះតេជគុណ លួន សុវ៉ាត ត្រូវបានសម្តេចសង្ឃនន្ទ ង៉ែត ចេញលិខិតបណ្តេញពីវត្តឧណ្ណាឡោម និងហាមគ្រប់វត្តទូទៅនៅភ្នំពេញមិនឱ្យគង់នៅឡើយ ។

ប៉ុន្តែព្រះអង្គបានបន្តស្នាក់នៅវត្តស្រុកកំណើតនៅឯខេត្តសៀមរាប ។ល។ លុះដល់

ថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ ក៏ត្រូវបានមន្ត្រីសង្ឃខេត្តសៀមរាប ពេជ្រ សន ចេញលិខិតបណ្តេញ និងហាមគ្រប់វត្តទូទៅនៅក្នុងទឹកដីអង្គរ ខេត្តសៀមរាប មិនឱ្យគង់នៅទៀត ។ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ ព្រះតេជគុណ លួន សុវ៉ាត នៅពុំទាន់មានអាហារសម្រាប់គង់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ឡើយទេ ។

ការទទួលស្គាល់ថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ

ភិក្ខុ លួន សុវ៉ាត ត្រូវបានអង្គការសង្គមស៊ីវិលជាតិ និងអន្តរជាតិទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ ថាជាអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សដ៏ឆ្លើមមួយ ។ ដូច្នេះទើបព្រះអង្គត្រូវបានអន្តរជាតិ និងសហប្រជាជាតិ

តែងតែនិមន្តទៅក្រៅប្រទេសជាញឹកញាប់ ដូចជាកាលពីថ្ងៃទី ៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១០ ត្រូវបាននិមន្តទៅកាន់ប្តីវិញ្ញាប័ត្រក្នុងឋានៈជាអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស ដើម្បីធ្វើបាត់បង់ ក្នុងវេទិកាសិទ្ធិមនុស្សដើម្បីផ្លាស់ប្តូរ (Fucos Forchange) ។ នៅថ្ងៃទី ១២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ អង្គការហ្វ្រែងហ្វ្រែងសិទ្ធិមនុស្សបានផ្តល់រង្វាន់ Hellman/ Hanmett ។ នៅថ្ងៃទី ២៣ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ សហគមន៍ខ្មែរនៃប្រទេសអូស្ត្រាលីបាននិមន្តចូលរួមក្នុងពិធីកាន់ភ្ជុំបិណ្ឌ និងកំរិតទានតាមប្រពៃណី ។ លុះមកដល់ថ្ងៃទី២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ បានទទួលរង្វាន់អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ (Nartin Ennals Award for Human Rights Defenders) នៅទីក្រុងហ្សឺណែវប្រទេសស្វីស ។ និងចុងក្រោយកាលពីថ្ងៃទី៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣ កន្លងមកនេះបានទទួលសញ្ញាបត្រលើកទឹកចិត្តពីសហគមន៍ខ្មែរនៃទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែងផែនស៊ីរៀនសៀសហរដ្ឋអាមេរិក ។

ក្រុមហ៊ុនវិទ្យាសាស្ត្រការណ៍ព័ត៌មាននៅកម្ពុជា

(ស៊ីនេមា)

ប្រការវិទ្យាសាស្ត្រការណ៍ព័ត៌មាននៅកម្ពុជា ។ ទោះបីជាបែបនេះក៏ដោយ ក្រុមហ៊ុនបានបង្កើនការងារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។



រោងចក្រផលិតបន្លែបន្លាស់ Kingwood ចម្ងាយ ២១ គីឡូម៉ែត្រ ភាគខាងជើងក្រុងភ្នំពេញ

ចាន់ សារុន បានខិតខំធានាការកម្ពុជាសាធារណៈជនសុខុមាលភាព ។ Kingwood ដោយបញ្ចូលទាំងការងារ និងការងារផ្សេងៗ ។

នៅចុងឆ្នាំ ២០០១ បញ្ជីឈ្មោះអ្នកផ្តល់សេវាមិនទាន់បាន សងរបស់ក្រុមហ៊ុន Kingwood រួមមានមិនត្រឹមតែធនាគារប៉ុណ្ណោះ ទេ តែទីតាំងអ្នកបោះពុម្ពផ្សាយផងដែរ ។

ចំនួនពីរបស់ក្រុមហ៊ុនក្នុង ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ។ ពីនេះតទៅ ប្រព័ន្ធសម្បទានលើបានចូលទៅកាន់អសកម្មភាពស្ទើរតែទាំងស្រុង ។

២.៣ ការគ្រប់គ្រងធនធានមនុស្ស

សម្រាប់ ឌី ចូត, សេង តាង និង យូន ផ្ទុក ក្រុមហ៊ុនសម្បទាន ដូចជាក្រុមហ៊ុន Kingwood បានផ្តល់ឱ្យនូវសក្តានុពលប្រយោជន៍ ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន ដែលពួកគេអាចធ្វើការគ្រប់គ្រងការងារក្នុងកម្ពុជា ។

ប្រភពមួយជិតស្និទ្ធនឹងប្រតិបត្តិការក្រុមហ៊ុន Kingwood បាន ជូនដំណឹងដល់ Global Witness ថា ក្នុងខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២ ខាងក្រៅគ្រប់គ្រងរបស់ក្រុមហ៊ុន Kingwood លោក Lia Chun Hua បានព្យាយាមកាត់បន្ថយការខាតបង់ ដែលមានការកើនឡើងរបស់

ប្រអប់ ៣ : គី តិច

ប្រធានសមាគមមេធាវីកម្ពុជា គី តិច ត្រូវបានរៀបរាប់ ដោយប្រកាសជាច្រើនថា ជាប្រឹក្សារបស់ ប៊ុន រ៉ានី ភីយ៉ា របស់ ហ៊ុន សែន ហើយគាត់មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយអ្នក ធ្វើអាជីវកម្មលើរបស់ប្រទេសកម្ពុជាដ៏មានអំណាចជាច្រើន ។



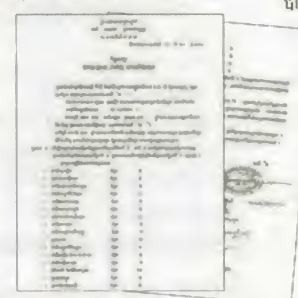
អាគារប្រឹក្សាសមាគមមេធាវីកម្ពុជា - អាគារដែលគេស្គាល់ថាជា អាគារប្រឹក្សាសមាគមមេធាវីកម្ពុជា ។

ទិស្វី ការពាររដ្ឋមន្ត្រីទៅលើរោងចក្រផលិតបន្លែបន្លាស់ក្រុមហ៊ុន Everbright ។ ក្នុងកំឡុងពេលអំឡុងពេលនេះ Global Witness បានលាតត្រដាងភស្តុតាងពីការលួចលាក់សារព្រឹត្តិការណ៍ដោយ ក្រុមហ៊ុន ។

ដូចក្រុមហ៊ុន Kingwood ដែរ អ្នកបោះពុម្ពផ្សាយរបស់ក្រុមហ៊ុន Everbright រួមមាន សេង តាង និង យូន ផ្ទុក ។ ដូចគ្នាដូចគ្នា ទៅកាន់ខ្មែរទៀតក្នុងក្រុងភ្នំពេញនេះ គឺ តិច បានតំណាងឱ្យ សេង តាង ក្នុងការដោះស្រាយជាមួយនាយករបស់ក្រុមហ៊ុន Kingwood និង តុលាការកម្ពុជា ។

គី តិចបានទាក់ទាញចំណាប់អារម្មណ៍ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយនាពេល ថ្មីៗនេះ ចំពោះការរឹតតែជិតស្និទ្ធជាមួយរបស់គាត់លើលើអនុញ្ញាត ឱ្យមេធាវីប្រទេសធ្វើការនៅក្នុងការកាត់ទោសអតីតមេដឹកនាំខ្មែរ ក្រហម ។ គាត់ក៏ត្រូវបានរាយការណ៍ថា បាននិយាយថា មេធាវី កម្ពុជា ដែលចូលរួមក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលដែលរៀបចំឡើងដោយ សមាគមមេធាវីអន្តរជាតិក្នុងការកាត់ទោសអន្តរជាតិ ។

ការគ្រប់គ្រងរបស់គាត់លើ គ្រឿងម៉ាស៊ីនទាំងនេះ និង ក្លាយជាអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងករណី ដែលមានការបំពានលើកិច្ច សន្យាសង្គ្រោះនេះ ។ គ្រឿង ម៉ាស៊ីនដែលបានផ្ទេរឱ្យ សេង- តាង គឺដូចគ្នាទៅនឹងកិច្ចសន្យា បានបញ្ជាក់ឱ្យធនាគារកម្ពុជា សាធារណៈ ដោយ សុខ កែវ ។

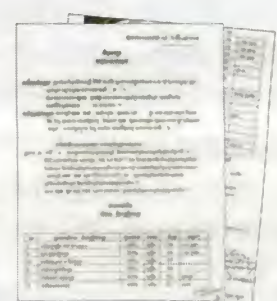


កិច្ចសន្យាសង្គ្រោះ សេង តាង និង Lia Chun Hua ទាក់ទងនឹងការផ្ទេរម៉ាស៊ីន និងបំណុលរបស់ Kingwood ដៃ គុណ ឆ្នាំ ២០០១

ជាមួយ សេង តាង ដែរ ប្តូរនោះទេ ។ ដោយស្ថិតក្រោមសម្ពាធពីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងម្ចាស់ជំនួយ អន្តរជាតិ ការវិវិធីទុករបស់ក្រុមហ៊ុន Kingwood ក្នុងការបន្តសង បំណុលរបស់ខ្លួន មិនត្រូវបានជ្រើសរើសឡើយនៅពេលដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានកំណត់ការបញ្ឈប់មួយរយៈ ចំពោះការប្រមូលផលសម្បទានលើ ដែលមានសុពលភាពចាប់ពីខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២ ។

ការបញ្ឈប់មួយរយៈចំពោះការកាប់ឈើ ត្រូវបានធ្វើឡើងបន្ទាប់ ដោយការបញ្ឈប់មួយរយៈនូវការដឹកជញ្ជូនឈើមូល ដែលចូលជាធរមាន ក្នុងខែឧសភាឆ្នាំ២០០២ ។ សម្បទានកម្ពុជាបានផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុនកំណត់ គឺក្រុមហ៊ុន GAT International និងក្រុមហ៊ុន Pheapimex ជាដំបូង បន្តកាប់ឈើ និងដឹកជញ្ជូនឈើបំពានលើការបញ្ឈប់មួយរយៈនេះ ។

i) ឯកសារពាក់ព័ន្ធការប្រគល់ឱ្យរបស់ Lia Chun Hua ចំពោះការគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន Kingwood



កិច្ចសន្យាសង្គ្រោះ Lia Chun Hua ទាក់ទងនឹងការផ្ទេរម៉ាស៊ីន និងបំណុលរបស់ Kingwood ដៃ គុណ ឆ្នាំ ២០០២

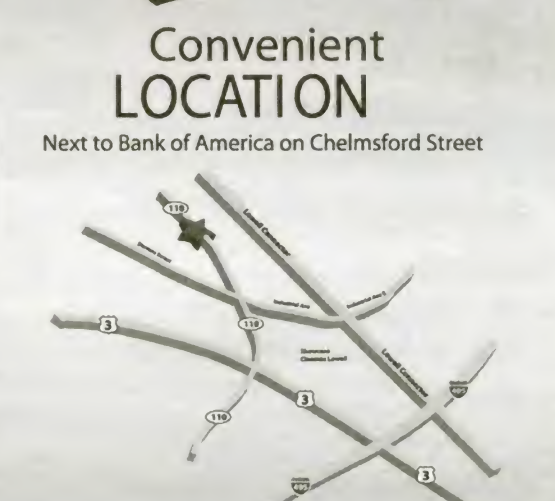
ស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ន

ពេទ្យធ្វើឃ្លីសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages



FREE Teeth Whitening. New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 30/04/2012.

- Cosmetic Dentistry
• Cosmetic Fillings
• Crowns & Bridges
• Dentures
• Extractions
• Implant Crowns
• Root Canal Therapy
• ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
• សំអាតធ្មេញ
• ដំឡើងប្រាក់ធ្មេញ
• ដកសរសៃធ្មេញ
• ស្រោប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
• ធ្វើធ្មេញឱ្យស
• បំពេញធ្មេញប្រហោង
• ដកធ្មេញ



Most Forms of Insurance & Payment ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ិនស៊ុរ៉ង់ MassHealth • Cigna • Aetna Amex • Discover • Visa • Mastercard

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039 www.BrightSmiles-Dental.com

អ្នកឧបត្ថម្ភ

សុខភាព និងម្ហូបអាហារយើងបរិភោគ



ទឹកត្រីជូរអែមបន្ថយ ជាតិសូឌ្យ៉ូម (មិនស្ងួតព្រៃ)

គ្រឿងឆ្នាំង

- ខ្ទឹមស ២ កំពឹស
ម្ទេសជើងចាប ២-៥ គ្រាប់
ទឹកក្រូចឆ្មារ ១/២ ពែង (ក្រូចឆ្មារធំល្មម ៤ ផ្លែ)
ទឹក ៤ ស្លាបព្រា (១/៤ កែវ)
ឬ ២ ស្លាបព្រាបន្ថែម
ស្ករ ១/៤ ស្លាបព្រា
ទឹកត្រី ១/៤ ស្លាបព្រា

រៀបចំប្រមាណ ១៦ ស្លាបព្រា

បរិមាណបរិភោគ : ១ ស្លាបព្រា

បន្ទាប់ពីលាយរួចហើយ ។ ទឹកត្រីជូរអែមនេះអាច ញ៉ាំងបានប្រហែលជា ៣ ថ្ងៃ បើបង្ហាញ ។

ការរៀបចំ :

ប្រើក្បាលនិងអង្កែបបុកខ្ទឹមស, ម្ទេស និងស្ករ ។ រួច ហើយចាក់ទឹកត្រី, ទឹកក្រូចឆ្មារ និងទឹកស្អាត (បើសិន ប្រើទឹក) លាយឲ្យល្អជាតិគ្នា ។ ទុកក្នុងទូទឹកកក

កំណត់សំគាល់អាហារូបត្ថម្ភ

- បន្ថយជាតិសូឌ្យ៉ូម (ប្រើទឹកត្រីតិច ដោយប្រើទឹក ក្រូចឆ្មារ និង/ឬទឹកស្អាតជំនួសវិញ)

ទឹកត្រីជូរអែមបន្ថយ ជាតិសូឌ្យ៉ូម (មិនស្ងួតព្រៃ)

គ្រឿងឆ្នាំង

- ទឹកស្អាត ១/៤ ពែង
ទឹកខ្មេះ ១ ពែង
ស្ករ ១ ពែង
ទឹកត្រី ១ ពែង
ខ្ទឹមស ២ កំពឹសចម្រុះឲ្យល្អិត
ម្ទេសជើងចាប ៤-៥ គ្រាប់បាត់ល្អិតៗ

រៀបចំប្រហែល ៤ ចាន ឬ កែវវង្សាល់

បរិភោគជាមួយ :

- មើមកាវ៉ាតល្មមដើម្បីតុបតែងលំអ
សណ្តែកដឹកិលល្អិតៗ ដើម្បីបង្កើនសម្រស់ និងរសជាតិ

កំណត់សំគាល់អាហារូបត្ថម្ភ

- បន្ថយជាតិសូឌ្យ៉ូម (ប្រើទឹកត្រីតិច ដោយប្រើទឹក ស្អាតជំនួស)

ការរៀបចំ :

លាយស្ករ, ទឹកខ្មេះ និងទឹកស្អាតឲ្យល្អ ។ ដាក់វង្សាល់ ទាល់តែស្ករលាយ ។ ពេលស្ករលាយហើយ លើកវា ចេញតាម ហើយចាក់ទឹកត្រីចូល ។ ពេលទឹកត្រីចូលក៏

ត្រជាក់ហើយ ដាក់ខ្ទឹមស និងម្ទេសចូល ។ ចាក់ចូលក្នុង កែវដែលមានគ្របបិទជិតហើយទុកក្នុងទូទឹកកក ។ ទឹកត្រីជូរអែមនេះអាចរក្សាទុកក្នុងទូទឹកកក ក្នុងរយៈ ពេល ២-៣ ខែបាន ។

Reduced Sodium Lime Sweet and Sour Fish Sauce

Ingredients/Shopping list

- 2 cloves garlic
2-5 bird's eye chilies
1/2 cup of lime juice (about 4 medium limes)
4 tablespoons water (1/4 cup) OR 2 tablespoons extra lime juice (about 1 lime)
1/4 cup sugar
4 tablespoons fish sauce (1/4 cup)

Makes 16 tablespoons
Serving size: 1 tablespoon

Nutrition Notes

- Reduced sodium (less fish sauce, replaced with lime juice and/or water)

Preparation

Smash the garlic, chilies, and sugar with a mortar and pestle. Mix in the fish sauce, lime juice and water (if using water). Refrigerate after mixing. This sauce is good for about 3 days.

Reduced Sodium Sweet and Sour Fish Sauce

Ingredients/Shopping list

- 1 1/4 cups water
1 cup distilled vinegar
1 cup sugar
1 cup fish sauce
2 cloves garlic, finely sliced
4-5 bird's eye chilies, sliced open

Makes 68 tablespoons
Serving size: 1 tablespoon

Serve with

- Grated or very thin sticks of carrot for garnish
Ground peanuts for garnish and flavor

Nutrition Notes

- Reduced sodium (less fish sauce, replaced with water)

Preparation

Mix the sugar, vinegar, and water in a saucepan. Heat over medium high heat just until the mixture boils and the sugar dissolves. Immediately remove from heat and add the fish sauce. Cool the mixture, then add garlic and bird's eye chilies. Store in the refrigerator in a sealed container. Keeps for 2-3 months refrigerated.

ស៊ុបឆ្កែបឆ្កែបឆ្កែបឆ្កែប

គ្រឿងឆ្នាំង

- ឆ្កែប ២ គោន
ទឹកស្អាត ១.៥ ពែង
ស្ករ ១/២ ស្លាបព្រា
ប្រេងកាណូឡា ១/២ ស្លាបព្រា
សាច់ចន្ទីក ៤ គោន
ប្រហិតសាច់ត្រី ៣.៥ គោន
ប្រហិតសាច់ជ្រូក ៦ ដុំ
ទឹកស៊ីបមានជាតិសូឌ្យ៉ូមតិច ២ ពែង
មីកស្រស់ ១/៤ ជោន
បង្កាស្រស់ ១២ បង្កា
ទឹក ៤-៦ ពែង
ស្ពៃក្តោប ណាប៉ា ១/២ គុម្ព
សាឡាត់ស ១ បាច់ធំ

រៀបចំសំរាប់មនុស្ស : ៦ នាក់
បរិមាណបរិភោគ : ស៊ុប ២ ពែង, បាយអង្ករសំរូប ១ ពែង

ការរៀបចំ :

ត្រាស់ឆ្កែបក្នុងទឹកក្តៅពេញមួយប៉ ។ លាងឆ្កែបឲ្យ បានស្អាត ហើយកាត់ដើមឆ្កែបចេញ ។ ដាក់ឆ្កែបឆ្កែប ។ ចាក់ស្ករ និងប្រេងកាណូឡា ។ រង្វាស់ឆ្កែបប្រហែល ២៥ នាទី ទាល់តែឆ្កែបឆ្កែប ហើយក្នុងម្ហូបផង ។

ខណៈឆ្កែបកំពុងតែដក់រង្វាស់, បាត់សាច់ជ្រូកស្អាត និង ស្ពៃក្តោប ២ នាទី ដោយប្រើទឹកត្រីតិច ។ ខណៈដែលឆ្កែប ឆ្កែបឆ្កែប, ជួសពុះនោះចេញ ។ បាត់ប្រហិតត្រីដាក់ ណាប៉ា បន្ទាប់មកបាត់បង្កា ប្រហែលប្រហែលមួយ ១/៤ គុម្ព ។ លាងប្រហិតសាច់ជ្រូកឲ្យស្អាត ។

នៅពេលសាច់ជ្រូកស្អាតបាន ២០ នាទីហើយ ដាក់ប្រ ហិតត្រី, ឆ្កែប, ប្រហិតសាច់ជ្រូក និងទឹកស៊ីបមានចូល ។ រង្វាស់ក្នុងរយៈពេល ២៥ នាទី, សូមក្នុងម្ហូបផង ។

ខណៈទឹកស៊ីបកំពុងតែពុះ, បាត់ប្រេងកាណូឡា ហើយទុក មួយកន្លែងសិន បន្ទាប់មកបាត់បង្កាត្រីតិច ហើយ បាត់វាតូចៗ ប្រហែលប្រហែលមួយ ហើយដាក់វាជាមួយប្រេង របស់វា ។ បកព្រោលហើយរយៈពេលស្រេច បន្ទាប់ មកដាក់វាជាមួយត្រីតិច ។

លាងស្ពៃក្តោប ណាប៉ា ឲ្យស្អាត ហើយបាត់វាចេញ ។ លាងសាឡាត់សឲ្យស្អាត ហើយកាត់វាចេញ ។

បន្ទាប់ពីស៊ីបបានរង្វាស់ ៤៥ នាទីហើយ, ដាក់ព្រោល និង ត្រីតិចចូល, ចំនី ៥ នាទីទៀត ហើយដាក់ស្ពៃក្តោប ណាប៉ា និងសាឡាត់សចូល ។ ចំនី ២-៣ នាទីទៀត ល្មមតែស្ពៃក្តោប ណាប៉ា និងសាឡាត់សទទួល, ប៉ុន្តែ កុំចំនីវាយពេក ។

បរិភោគជាមួយ : បាយអង្ករសំរូប ៦ ពែង

កំណត់សំគាល់អាហារូបត្ថម្ភ

- បន្ថយជាតិសូឌ្យ៉ូម (ប្រើទឹកស៊ីបមានជាតិសូឌ្យ៉ូម តិច ប្រើប្រហិតសាច់ជ្រូកតិចជាងចំនួនប្រើ ធម្មតា កុំប្រើស្បែកជ្រូក អំបិល និងម្សៅស៊ីប)
បន្ថយកូឡេស្តេរ៉ូល (ប្រើត្រីតិច និងបង្កាតិច)
បន្ថយជាតិខ្លាញ់ផ្អែម និងជាតិកូឡេស្តេរ៉ូល (ប្រើ សាច់តិច ប្រើសាច់ចន្ទីកជំនួសសាច់ជ្រូកសំរាប់អាំង កុំប្រើស្បែកជ្រូក)
បង្កើនជាតិសរសៃ និងបន្ថយជាតិកាបូអ៊ីដ្រាតធម្មតា (បរិភោគបាយអង្ករសំរូប ជំនួសបាយអង្ករស្រីត)
គ្រឿងផ្សំនៅក្នុងម្ហូបនេះដាក់អំបិលគ្រប់គ្រាន់ ហើយ មិនត្រូវដាក់អំបិលបន្ថែមទៀតទេ ។

Seafood Hot Pot

Ingredients/Shopping list

- 2 ounces dried mushrooms (1/2 of 4 ounce package)
1 1/2 cups water
1/2 tablespoon sugar
1/2 tablespoon canola oil
8 ounces pork tenderloin, sliced thinly
3 1/2 ounces fish cake (1/2 package)
6 pork balls (1/2 of 13 ounce package)
2 cups reduced sodium chicken broth

1/4 pound small squid
12 large shrimp
4-6 cups water
1/2 head Napa cabbage, halved the long way (about 1 1/4 pounds)

Serves 6
Serving size: 2 cups soup, 1 cup cooked brown rice

Preparation

Soak the mushrooms overnight in hot water. Rinse well and remove the stems. Cook in a medium pot with enough water to just cover the mushrooms, about 1 1/2 cups. Add the sugar and oil. Simmer over medium high heat, stirring occasionally, about 25 minutes, until the water is almost all evaporated.

While the mushrooms are cooking, slice the pork tenderloin. Boil 20 minutes, in 2 cups water. As the water foams, remove the foam with a slotted spoon.

Slice the fish cake in half, then in diagonal slices, about 1/4 inch wide. Rinse the pork balls.

When the pork tenderloin has boiled for 20 minutes, add the sliced fish cake, mushrooms, pork balls, chicken broth, and 4 to 6 cups water. Simmer for 45 minutes, stirring occasionally.

While the soup is boiling, slice off the tentacles of the squid and set aside, and then slice partly through the squid to make a diagonal pattern. Slice small 2 x 2 1/2 inch sections off and place with the wavy tentacles. Take the shells and veins off of the shrimp. Place the shrimp with the squid.

Wash the cabbage well and slice diagonally into 1/2 inch slices.

After the soup has simmered for 45 minutes, add the shrimp and squid. Cook for 5 minutes more, and add the sliced cabbage. Cook for 2-3 minutes more, to soften the cabbage, but don't overcook the cabbage.

Serve with

- 6 cups cooked brown rice

Nutrition Notes

- Reduced sodium (reduced sodium chicken broth, fewer pork balls, no pork skin, no added salt, no MSG)
Reduced cholesterol (less squid and shrimp)
Reduced saturated fat and cholesterol (less meat, pork tenderloin instead of pork roast, no pork skin)
Increased fiber/reduced simple carbohydrate (brown rice instead of white rice)
The ingredients in this dish add enough salt that no extra salt should be added.

The Squeaky Wheel Gets the Grease!

សុខភាពល្អប្រសើរក្នុងដៃលោកអ្នក

បើលោកអ្នកមានជំងឺ ឈឺហើមជើងដៃពិបាកធ្វើចលនា - ឈឺសោមច្រើន - ជេកស្រម្ពកខ្លាំង - មានការច្រើនក្នុងឈាម - ឡើងទម្ងន់ឆាប់ - ស្លែកឡើងកន្ទួល លោកអ្នកត្រូវចាំថា មានឱសថសក្តិសិទ្ធិមានលក្ខណៈជាប្រភេទធម៌ អាចជួយឱ្យសះស្បើយបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស ។ ឱសថថេរម៉ាតិ ជាប្រភេទប្រាជ្ញចេញពីពន្លកគ្រាប់ស្រូវមានការត្រួតពិនិត្យដោយវេជ្ជបណ្ឌិតព្រឹមត្រូវ អាចប្រើដោយមិនប្រឆាំងនឹងថ្នាំពេទ្យ ដែលប្រើប្រាស់រាល់ថ្ងៃទេ ។

លោក វិចិត្រ ភូសិវុឌ ៦២ឆ្នាំ មុនប្រើ អេមឡា ជាពិសេស ឈាមផ្តុំម ឈឺបេះដូង លើសឈាម - អាស៊ីត - ឈឺសន្លាក់ ដៃជើង ឈឺក្រពះ... ។ល។

បន្ទាប់ពីបានប្រើ អេមឡា

លេបគ្រាប់ក្នុង១ថ្ងៃ-បីថ្ងៃក្រោយមក រលីសន្លាក់ដៃជើង - ១ខែក្រោយអាចរត់ឡើងជណ្តើរបាន - បីខែក្រោយឡើយសរសៃឈាមចំណែកសួន - ពន្លាវនេះអាចរត់បាន១០គីឡូម៉ែត្រ - ធ្វើស្តេស្តឈាមមានភាពហ្មឺនឆ្អល់ឡើងវិញ ។

បងដឹងបន្ថែមលេខទូរស័ព្ទលេខ
 - ហ៊ីឡាខាងត្បូង ២១៥ ២៣៧ ៥៧០៩ សាមគំថា
 - ហ៊ីឡាខាងជើង ២១៥ ៦៦៧ ៨៤៣១ វ៉ែរ

គម្រោងពិធី ១ រឿងរ៉ាវ និងដើមកំណើតចូលឆ្នាំចិន



ក្រុមលោតម៉ុងសាយកំពុងសម្តែងមុខរបរ

បុណ្យនិទាយរដូវ ។ ព្រោះវាចំពេលដែលផ្កាទាំងឡាយចាប់ផ្តើមផ្កា ហើយរីកស្កុះស្កាយ ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះពិធីនេះ ក៏ជាពិធីពិសេសមួយដែលគេប្រារព្ធឡើង ដើម្បីឱ្យគ្រួសារទាំងឡាយ និងមិត្តភក្តិទាំងអស់មកជួបជុំគ្នារួមគ្នាសប្បាយ និងជាការនិយាយពាក្យរួមគ្នាថា លាហើយឆ្នាំចាស់ស្វាគមន៍ឆ្នាំថ្មី ។ ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីរបស់ចិនក្នុងឆ្នាំម្សាញ់ឆ្នាំ២០១៣នេះ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងថ្ងៃទី ១០ ដល់ ១២ ខែកុម្ភៈ ។

តាមធម្មតាបើតាមប្រពៃណីដើមមកពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះគេប្រារព្ធឡើងចំនួន៤៨ ប៉ុន្តែមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះពិធីនេះត្រូវបានគេធ្វើឡើងតែពី៣-៥ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ។

ចំពោះរឿងរ៉ាវទាក់ទងនឹងដើមកំណើតនៃការប្រារព្ធពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះ មានមនុស្សតិចតួចណាស់ដែលនៅដឹងរឿងរ៉ាវ ហើយចេះវិធីគន់គូររកប្រតិទិនសម្រាប់ថ្ងៃបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះតាមលក្ខណៈបែបបុរាណតាមច្បាប់ច្បាប់ចម្លងនាជុំវិញផែនដី ។ ព្រោះថ្ងៃប្រារព្ធពិធីចូលឆ្នាំថ្មីនេះមិនដូចគ្នានោះទេ ។

ទាក់ទងទៅនឹងពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិននេះយើងជួបសម្ភាសន៍ជាមួយ លោក ហុក ប៊ូ នាយកអនុវិទ្យាល័យហ៊ុនសែន ហេងតុង ក្រុងតាខ្មៅដែលមានសំនួរចម្លើយដូចខាងក្រោម ៖

សំនួរ៖ ដើម្បីឱ្យប្រិយមិត្តអ្នកអានបានយល់កាន់តែច្បាស់ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រាប់យកស្រាយបន្តិចថា តើបច្ចុប្បន្ននេះវត្តមានជនជាតិចិនចំនួនប៉ុន្មាននាក់នៅលើទឹកដីខ្មែរ? ហើយថា តើមានប៉ុន្មានអំបូរដែរ?

-បាទជំរាបសួរ! មុននឹងឆ្លើយសំនួរនេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ជនជាតិចិនមានវត្តមាននៅលើទឹកដីខ្មែរតាំងពីសម័យសង្គមរាស្ត្រនិយមមកម្ល៉េះ ហើយនៅក្នុងសម័យប៉ុលពត ជនជាតិចិនមួយចំនួនត្រូវបានគេសម្លាប់ដូចជនជាតិខ្មែរដែរ ។ ដូច្នេះហើយទើបជនជាតិចិនខ្លះបានរកៀសសឹកទៅរស់

នៅប្រទេសផ្សេងអស់មួយចំនួនទៅហើយ ។ បច្ចុប្បន្នជនជាតិចិននៅកម្ពុជានេះមានចំនួនប្រហែល៤០ ម៉ឺននាក់ប៉ុណ្ណោះ ។ ជនជាតិចិនទាំងនោះគេមានអំបូរសរុបទាំងអស់ចំនួន៥៦ ប្រភេទដែលជាជនជាតិភាគតិចរស់នៅលើទឹកដីចិនសព្វថ្ងៃ ។ ប៉ុន្តែសម្រាប់នៅលើទឹកដីខ្មែរមានអំបូរតែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងនោះមានចិន តាជៀវ និងចិន កុកមី ហើយភាសាដែលប្រើផ្លូវការ គឺចិន កុកមី ទោះបីចិនតែវានឹកគេប្រើភាសាចិនកុកមីដែរ ។

• តើនៅក្នុងពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីជនជាតិចិនដែលមានអំបូរផ្សេងៗគ្នានោះ គេប្រារព្ធពិធីដូចគ្នាឬខុសគ្នា?

-ជនជាតិចិនទោះបីជាមានអំបូរផ្សេងគ្នា ក៏ពិតមែន ក៏ប៉ុន្តែសម្រាប់ការប្រារព្ធពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះគេធ្វើឡើងដូចគ្នា ពោលគឺមានពិធីតម្កល់មីនឱ្យដើរ ហើយផ្ទះខ្លះដែលគេមានធុរចារតែងហៅក្រុមម៉ុងសាយទៅលោតមុខផ្ទះគេជារឿងធម្មតា ។ លើកលែងតែពិធីសែនផ្លូវប៉ុណ្ណោះនៅមានការខុសប្លែកគ្នា ។ ប៉ុន្តែខុសប្លែកគ្នាបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ។

• ឆ្នាំនេះជាឆ្នាំម្សាញ់តំណាងដោយសត្វពស់ ហើយឆ្នាំមុនជាឆ្នាំរោងតំណាងដោយនាគ រាជ តើពិធីចូលឆ្នាំខុសគ្នាដែរ ឬយ៉ាងណា?

-មិនខុសពីជំនឿចូលឆ្នាំថ្មីប្រពៃណីជនជាតិខ្មែរទេ សត្វពស់តំណាងឱ្យឆ្នាំម្សាញ់ចំណែកឆ្នាំរោងតំណាងដោយសត្វនាគ ។ សត្វនាគមាននៅក្នុងឆ្នាំរោងក្នុងចំណោមឆ្នាំទាំង១២ ប៉ុន្តែសត្វនាគត្រូវបានគេចាត់ទុកថា ជាសត្វដែលមានអំណាចលើសសត្វដទៃ ហើយសត្វនាគជាសត្វដែលគេជឿថា

អាចមានប្រព្វការពារប្រទេសជួយនាំទឹកត្រប់គ្រាន់សម្រាប់ប្រជាជនធ្វើស្រែចំការប្រកបរបរកសិកម្ម ។

• ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរគេតែងប្រារព្ធឡើងនៅខែមេសា ប៉ុន្តែពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិនវិញ ហេតុអ្វីខ្លះធ្វើនៅខែមករា ហើយឆ្នាំខ្លះ ធ្វើនៅដើមខែកុម្ភៈទៅវិញ?

-មិនមានអ្វីខុសប្លែកទេ ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរគេតែងធ្វើនៅថ្ងៃ១កើតខែជល្គន ហើយយ៉ាងណាមិញពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិនក៏ធ្វើឡើងដូចគ្នាដែរ គឺនៅថ្ងៃមួយកើតដើមខែមួយដែលគេហៅថា ខែជាហូចនោះ ។ ប៉ុន្តែបានជាឆ្នាំ ខ្លះចំខែមករា ឆ្នាំខ្លះចំខែកុម្ភៈដោយសារតែខែនោះវាវិកលខុសគ្នា

អ្នកឱ្យកាតត្បាតធ្វើបាបអ្នកស្រុកលូតស៊ីស្រូវរបស់អ្នកស្រុក ។ នៅពេលនោះគេបានយកក្រណាត់ក្រហមដុតភ្លើងឱ្យឆេះឡើង ព្រមទាំងទូងស្លរដើម្បីបង្កើលសត្វនោះ ហើយដោយជំនឿជឿថា សត្វចង្រៃប្រភេទម្យ៉ាងនោះ ខ្លាចពណ៌ក្រហមខ្លាចសំឡេងបង្កើលក៏គេនាំគ្នាអុចផាវនាំគ្នាបិទក្រដាសតាមផ្ទះធ្វើអាំងបារីពណ៌ក្រហមនេះឡើងដោយយល់ថា អាចបណ្តេញគ្រោះចង្រៃចេញពីផ្ទះ ហើយនាំសុខសប្បាយឱ្យឆ្នាំថ្មីរកស៊ីមានបាន ។ ការឱ្យអាំងបារីក្រហមទៅក្មេងៗ គឺដើម្បីឱ្យក្មេងឆ្លាតក្មេងឆាប់ចំណាត់រៀនបានល្អកែតែប៉ុណ្ណោះ ។

• តើប្រពៃណីលោតម៉ុងសាយនៅពេលបុណ្យចូលឆ្នាំនោះតំណាងឱ្យអ្វីដែរ?



គ្រឿងល្អៗប្រគល់ជូនបុណ្យចូលឆ្នាំ



ស្រោមអាំងបារីរាក់រាល់ក្នុងហាង



គ្រឿងអាំងបារីប្រគល់ជូនសាច់ញាតិ



ដុតគោមក្នុងបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី

-ម៉ុងសាយតំណាងឱ្យបសុតភោ ។ សត្វភោត្រូវបានគេចាត់ទុកថា ជាសត្វចម្រើនមានប្រសិទ្ធភាពខ្លាំងក្លាលើសសត្វដទៃ ដូច្នេះហើយនៅពេលបុណ្យចូលឆ្នាំជនជាតិចិន ពិសេសអ្នកមានធុរការអាជីវករនិងនៅតាមក្រុមហ៊ុនមួយចំនួន គេតែងហៅម៉ុងសាយទៅលោតនៅផ្ទះបណ្តេញគ្រោះចង្រៃចេញពីផ្ទះនាំលាភចូលផ្ទះកូនចៅសម្បូរសប្បាយរកស៊ី មានបាននៅក្នុងឆ្នាំថ្មីខាងមុខនេះ ។

• ប្រពៃណីជនជាតិចិន គេតែងអុចផាវ ដើម្បីបង្កើលបណ្តេញសត្វចង្រៃ ចុះបើចូលឆ្នាំចិននៅប្រទេសកម្ពុជាអាជ្ញាធរហាមមិនឱ្យដុតផាវ តើលោកយល់យ៉ាងណា?

-ខ្ញុំគាំទ្រចំពោះការហាមដុតផាវ ព្រោះថា ការដុតផាវក៏អាចបង្កឱ្យមានអំពើអសន្តិសុខក្នុងសង្គម ជាពិសេសជន

ទៅតាមថ្ងៃបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ។

• ពេលចូលឆ្នាំចិន ហេតុអ្វីផ្ទះគ្រួសារៗតាំងលំអរបុរាណផ្សេងៗសុទ្ធតែពណ៌ក្រហមឱ្យអាំងបារីពណ៌ក្រហមដុតគោមបង្កើនផ្ទះពណ៌ក្រហម ចុះហេតុអ្វីបានជាចិនចូលចិត្តពណ៌ក្រហមម្ល៉េះ?

-នេះមិនមែនជនជាតិចិនចូលចិត្តពណ៌ក្រហមទេ ។ តាមជំនឿរបស់ជនជាតិចិន កាលដើមឡើយមានសត្វប្រភេទម្យ៉ាងដែលគេចំណាំហៅថា សត្វនីដល់រដូវច្រូតកាត់សត្វនោះតែងមក

ខិតខូចមួយចំនួនលូតបង្គំធ្វើសកម្មភាពផ្សេងៗបាននៅពេលអុចផាវនេះផងដែរ ។ សម្រាប់ជនជាតិវៀតណាម ទោះបីប្រទេសគេទាំងមូលប្រារព្ធពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំ ក៏គេហាមឃាត់មិនឱ្យដុតផាវដែរ ព្រោះថាអំពើអសន្តិសុខកើតឡើងភាគច្រើននៅពេលចូលឆ្នាំដោយសារការអុចផាវនេះតែម្តង ។ ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិនធ្វើឡើងស្របគ្នាជាមួយបុណ្យចូលឆ្នាំវៀតណាមបុណ្យចូលឆ្នាំជប៉ុនកូរ៉េផងដែរ ។



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950



Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewels & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Phở Hà Saigon

7 days A Week
9am-9pm

Vietnamese Restaurant



ជាហាងដែលធ្វើ ហើយ គ្នាញ៉ាំងតែនៅហ្វីឡា-
ដែលហ្វៀងតែហាងដែលតែធ្វើ ហើយ និមិត្តរូបស្នេហា
ឯទៀត ត្រូវបានត្រូវបានបង្កើតឡើង ឥឡូវនេះមកធ្វើ
ម្ហូបនៅហាង **Phở Hà Saigon**
យើងខ្ញុំ ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង
និងបម្រើឱ្យអ្នកបានយ៉ាងល្អបំផុតបំផុតបំផុត

320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

Mekong River

VIETNAMESE RESTAURANT

1120-1124S Front St.,
Philadelphia, PA 19147

(Near Washington Ave. - មានកន្លែងចតឡានត្រឹមត្រូវ)

215-467-6100



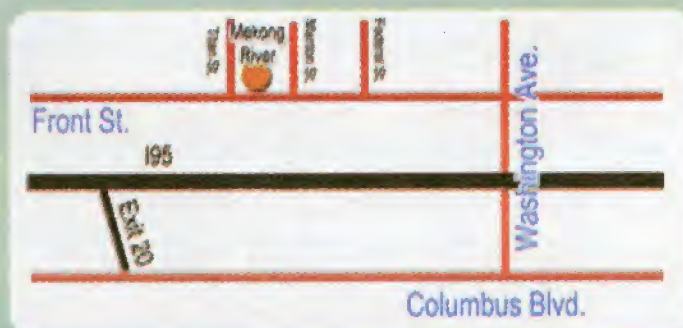
GRAND OPENING 25-5-2012

មានម្ហូបប្រភេទណាមត្រប់មុខ

ហើយ មី គុយតា រំបងក្អម ធុញ្ញ័យ

ធុញ្ញ័យ ម្ហូបប្រភេទ ម្ហូបប្រភេទ ម្ហូប សម្រាប់ចូលជាលក្ខណៈគ្រួសារ

ចូលពីដំបូងបំផុតជាលក្ខណៈគ្រួសារ ឬជួបជុំមិត្តភក្តិ



មានភោជនីយដ្ឋានទើបបើកនៅក្នុងសហគមន៍យើង

តមកន៍ព័ត៌មាន ៩០ រឿងរ៉ាវ និងដើមកំណើតចូលឆ្នាំចិន

• រឿងរ៉ាវទាក់ទងទៅនឹង ប្រវត្តិចូលឆ្នាំចិន :

តាមដំណើររឿងព្រេងដែលបានចារទុកជា ប្រវត្តិ និងជារឿងរ៉ាវដើមកំណើតនៃការប្រារព្ធ ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំមានការពន្យល់ និងយល់ឃើញ ផ្សេងៗគ្នា ។ បើតាមការកត់ត្រានៅក្នុងសៀវភៅ រឿងព្រេងមួយបានប្រាប់ថា កាលពីមុនគេ ហៅពិធីនេះថា Nian ដែលមានន័យថា ជំនិញ គឺជា ដើមឡើយមានសត្វចម្លែកមួយរស់នៅក្នុងរូងភ្នំ ពេលវាចេញមកម្តងៗ គឺវាតែងតែបញ្ចេញនូវ សំឡេងស្រែកក្រហឹងយ៉ាងខ្លាំងដែលគួរឱ្យភ័យ ខ្លាច ហើយមានពន្លឺភ្លឺចេញពីក្រហមម្ខាងម្ខាង ដូចជាដំបូង ។ ឱ្យតែយប់មុនចូលឆ្នាំថ្មីមួយថ្ងៃសត្វ ចម្លែកនេះតែងតែចេញមកសម្លាប់មនុស្ស និងសត្វ ពាហនៈនានា ។ ដូច្នេះហើយឱ្យតែចុងឆ្នាំចាស់ប្រ- ជាជនក្នុងភូមិតែងតែប្រារព្ធពិធីបង្ហូរស្លឹកស្លឹក សុខ ។ ហើយនៅក្នុងការបង្ហូរស្លឹកនោះសត្វចម្លែកនោះ ក៏លេចមុខចេញមកដូចរាល់តែឆ្នាំ ។ ទើបនៅពេល នោះមានបុរសចំណាស់ម្នាក់ដែលជាអ្នកភូមិនោះ ដែរ មានសេចក្តីក្លាហានបានស្ម័គ្រចិត្តឱ្យសត្វចម្លែក នោះស៊ីគាត់ជំនួសការចាប់មនុស្សនៅក្នុងភូមិស៊ី ជាអាហារតែត្រូវមានលក្ខខណ្ឌហើយគាត់បាន ប្រាប់ដល់សត្វចម្លែកនោះថា អ្នកឯងគួរតែស៊ី មនុស្ស ឬសត្វណាដែលភ័យខ្លាចចំពោះអ្នកឯង បានហើយ តែបើគេក្លាហានមិនគួរស៊ីទេ ព្រោះតែ អ្នកឯងគ្មានអ្វីគួរឱ្យខ្លាចសម្រាប់គេ ។ សត្វចម្លែក មួយនោះក៏យល់ព្រមតាមសំណូមពររបស់គាត់ ហើយប្រជាជនពេញមួយភូមិក៏នាំគ្នាស្រែកឡើង ធ្វើឱ្យលាន់ពូកែក្នុងព្រៃ ។ ឃើញដូច្នេះសត្វ ចម្លែកនោះ ក៏រត់ទៅក្នុងព្រៃ ហើយបុរសម្នាក់ នោះក៏រត់ទៅតាមក្រោយសត្វចម្លែកនោះ ។ មិន យូរប៉ុន្មានបុរសនោះក៏ត្រឡប់មកវិញ ទើបអ្នក ភូមិចាត់ទុកគាត់ ដូចជាព្រះដែលមានជីវិតអមតៈ ហ៊ានតទល់នឹងសត្វចម្លែកនេះ ។ ប្រជាជនក្នុងភូមិ

ទាំងមូលមានចិត្តសប្បាយរីករាយណាស់ ដែល មានជីវិតរួចផុតពីទុក្ខទាំងឡាយ ។ ពួកគេនៅចាំ បានថា មុនពេលដែលបុរសម្នាក់នោះចេញមុខតទល់ នឹងសត្វចម្លែកគាត់បានផ្តាំប្រជាជនក្នុងភូមិ ថា ឱ្យតុបតែងគ្រឿងផ្សេងៗដែលមានក្រដាស ពណ៌ក្រហមនៅតាមបង្អួចទ្វារផ្ទះ និងរបងជា រឿងរាល់ឆ្នាំថ្មី ពីព្រោះសត្វលោកទាំងឡាយ តែងតែខ្លាចពណ៌ក្រហម ។ ហើយគេតែងតែដុត ដំបូលដើម្បីបន្លាចសត្វចម្លែកនោះ ។ នេះគឺជាជំនិត មួយដែលគេគិតថា ជាចំណុចផ្តើមនៃការប្រារព្ធ ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ។ ប្រវត្តិចូលឆ្នាំចិននេះនៅមាន រឿងរ៉ាវនិទានផ្សេងៗទៀត ។ មានប្រជាជន ភាគច្រើនណាស់ដែលគេប្រារព្ធពិធីនេះតាម ដោយមិនដឹងពីមូលហេតុ និងដើមកំណើតឡើយ ។ ចំពោះការចូលឆ្នាំចិន គឺជាថ្ងៃមួយនៃខែ

ហើយដាក់ក្រដាសថ្មី ឬអ្វីដែលសរសេរពាក្យ ស្អាតមន្តថ្មី ហើយអ្វីដែលជារឿងរ៉ាវមិនល្អឆ្នាំ ចាស់ ដើម្បីឱ្យកន្លែងធ្វើការ និងផ្ទះសម្បែងកាន់តែ ស្អាតបាត់សំណាងល្អ និងសិរីសួស្តីក៏ចូលមកដែរ ។
- ដាក់កន្ត្រៃ និងកាំបិតឱ្យឆ្ងាយ ព្រោះវាជា មូលហេតុដែលនាំឱ្យកាត់អីដែលជាសត្វដែល មិនចូលមក ។
- តុបតែងផ្ទះ និងផ្កាដែលស្រស់ស្អាត និង ដើមឈើតូចៗ ដែលសម្រាប់ទទួលពិធីបុណ្យចូល ឆ្នាំថ្មី ។ ដើមឈើ និងផ្កាស្រស់ស្អាតជាចំណុចពិសេស នាំមកនូវសំណាងល្អ ។
- ព្យួរនៅភាពពិសេសៗ ដែលគេហៅថា Nian Hua មានន័យនាំមកនូវការនិយាយពាក្យ ថា "សំណាងល្អ" ។
- ព្យួរក្រដាសនៅលើជញ្ជាំងដែលមាននិមិត្ត សញ្ញាជាសត្វដែលសរសេរពីពាក្យសំណាង

សំណាងល្អ ។
- តាមលក្ខណៈប្រពៃណីទំនៀមទម្លាប់គឺគេ ទាមទារ ព្រះមាន ពីព្រោះវាជាចំណុចសំខាន់មួយ នៃពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិន ។ វាគឺជាជំនឿចាស់ដែល ព្រះមានគឺជាវិញ្ញាណដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះ ។ មុខងារ របស់ព្រះមាន គឺជាអ្នកនាំសារទៅឱ្យ Jade Emperor (ស្តេចនៃព្រះអាទិទេពទាំងឡាយ) ថាតើគ្រួសារទាំងឡាយធ្វើអ្វីខ្លះនៅក្នុងឆ្នាំចាស់ ហើយស្តេចមាននឹងចាកចេញទៅវាយការណ៍ នៅថ្ងៃទី២៣ នៃខែចុងក្រោយនៃឆ្នាំនីមួយៗ ។ ហើយនៅយប់ដែលព្រះមានចាកចេញនោះ គ្រួសារ នីមួយៗនឹងធ្វើអាហារពិសេសសម្រាប់ព្រះមាន គេនឹងសរសេរធម៌ និងរូបមាននៅក្នុងក្រដាស ក្រហមរួចដាក់ចូលទៅក្នុងមាន់របស់គេ ។ ហើយ នៅក្នុងគ្រួសារនីមួយៗពេលនោះគេនិយាយតែ រឿងល្អៗអំពីសត្វមាន់តែប៉ុណ្ណោះ ។ ហើយព្រះមាន និងត្រឡប់មកវិញ គឺនៅថ្ងៃទីមួយនៃបុណ្យចូល



ក្រុមលោតម៉ុងសាយនាំគ្នាសម្លេង រីករាយក្នុងពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំចិន

ថ្ងៃមួយនៃប្រតិទិនរបស់ចិន ។ ហើយឆ្នាំនីមួយៗ គឺវាមានការផ្លាស់ប្តូរ ដែលភាគច្រើនវានៅចន្លោះ ពីថ្ងៃទី២១ ខែមករា ដល់ថ្ងៃទី១៩ កុម្ភៈ និង ឈ្មោះឆ្នាំមាន១២ឆ្នាំ ដែលមានប្រភេទសត្វ ខុសៗគ្នានៃឆ្នាំនីមួយៗដូចជាខ្មែរយើងដែរ ។
• កិច្ចការដែលត្រូវរៀបចំមុនឆ្នាំថ្មី ចូលមក ដល់ :
- ត្រូវរៀបចំបោសសម្អាតកន្លែងធ្វើការ និង ផ្ទះសម្បែងឱ្យស្អាតមុនពេលចូលឆ្នាំថ្មីមួយអាទិត្យ ។

ល្អ ។ ហើយសុភាសិតទាំងនោះត្រូវព្យួរជាគូៗ ហើយ ជាគ្រដាសពណ៌ក្រហមដែលក្រដាសទាំងនោះ តំណាងឱ្យសុភមង្គលសុខភាពអាយុវែងដល់គូស្វាមី និងគ្រួសារទាំងមូល ។
- ដាក់ដើមក្រូចនៅកណ្តាលតុ ជានិមិត្តរូប នាំមកនូវសំណាងល្អ ព្រោះក្រូចត្រូវតែចាត់ទុក ថា មានទ្រង់ទ្រាយដូចជាពីរាមិត ដែលតំណាង ឱ្យភាពអមតៈ និងកិត្តិយសល្បីល្បាញ រួមជាមួយ ផ្លែប៉ោមក្រហមជាច្រើនដែលជានិមិត្តសញ្ញានៃ

ឆ្នាំថ្មី ។
- ទិញសម្លៀកបំពាក់ថ្មីសម្រាប់បុណ្យចូល ឆ្នាំថ្មី ។
- កាត់សក់នៅក្នុងអំឡុងពេលចូលឆ្នាំ ព្រោះ មានជំនឿថា នាំមកនូវសំណាងល្អសម្រាប់១២ខែ ។
- ព្យួររបស់ ឬបិទក្រដាសក្រហមគ្រប់ កន្លែង ព្រោះវានាំមកនូវសំណាងល្អ ។
- ត្រូវចាត់ការឱ្យរួចរាល់នូវបំណុលទាំងឡាយ ដែលជំពាក់គេ ។

GENERAL DENTISTRY

ហូ ឌួង ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ

466 Merrimack Street, Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C. GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ

978-441-1005

យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង សុខភាព និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពមនុស្សចាស់ យើងបើកទ្វារចូលភ្ញៀវ ៤ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍

បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ
ចូលរៀបចំឱ្យបានរហ័ស (978) 441-1005

ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid

តមកដំណើរ ១ អត្ថន័យមេរុ និងជំនឿថ្វាយព្រះភ្លើង...

...បន្ទាប់ពីបានតម្កល់អស់រយៈពេល១០៩ ថ្ងៃក្នុងប្រាសាទទេវាវិនិច្ឆ័យព្រះបរមសពត្រូវបាន យាងដង្ហែចេញពីព្រះបរមរាជវាំងមកតម្កល់នៅ វាលព្រះបរមមេរុរយៈពេល៣ថ្ងៃទើបធ្វើពិធីថ្វាយ ព្រះភ្លើង ។ ថ្វីត្បិតតែនៅក្នុងពិធីដង្ហែមានមនុស្ស រាប់សែននាក់បានចូលរួមពិធីជាប្រវត្តិសាស្ត្រ និង មនុស្សជំនាន់ក្រោយពុំដែលបានឃើញពិធីនេះ ក៏នៅមានអត្ថន័យអាទិភាពជាច្រើនទៀត ដែល មនុស្សភាគច្រើនមិនទាន់យល់បាន ។ នោះដូចជា ការតម្កល់ព្រះបរមសព, ការសាងព្រះមេរុដើម្បី ថ្វាយព្រះភ្លើង គឺជាពិធីដ៏មានសារៈសំខាន់បំផុត ដែលអ្នកបុរាណវិទ្យាលើកថា គឺដើម្បីបញ្ជូន ព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធព្រះមហាក្សត្រយាងទៅទេវលោក ឬឋានព្រះអាទិទេព ។

នៅវេលាម៉ោង៨និង៣០នាទី ព្រះបរមសព ត្រូវបានដង្ហែតាមរាជរថតូចចេញពីក្នុងព្រះបរម រាជវាំងតាមទ្វារជ័យយាងទៅតម្កល់លើរាជ រថបុស្សកដែលស្ថិតនៅមុខវេទិកាបុណ្យអុំទូកលើ កំណាត់តីវិថីព្រះ ស៊ីសុវត្ថិ នៅមុខព្រះបរមរាជ វាំង ហើយដង្ហែព្រះរាជរថបុស្សកដែលតម្កល់ ព្រះបរមសពតាមតីវិថីព្រះស៊ីសុវត្ថិឆ្ពោះទៅទិស ខាងជើងដល់មុខវត្តទុណ្ណាលោមឈប់ត្រង់រូប សំណាកតេជោយ៉ាត តេជោមាស និមន្តព្រះសង្ឃ ៩០អង្គ ដែលគង់រង់ចាំជាស្រេចបង្អួកថ្វាយ ព្រះរាជកុសល ។

បន្ទាប់មកដង្ហែព្រះបរមសពទៅដល់វិថី បក្សីចាំក្រុងហើយបត់ទៅទិសខាងលិចដល់មុខ រមណីយដ្ឋានវត្តភ្នំ ឈប់ខាងកើតរមណីយដ្ឋាន វត្តភ្នំនិមន្តព្រះសង្ឃ៩០អង្គដែលគង់ចាំទីនោះ ស្រាប់បង្អួកថ្វាយព្រះរាជកុសល និងបន្តក្បួន ព្រះបរមសពបត់មួយជុំរមណីយដ្ឋានវត្តភ្នំរួចឆ្ពោះ ទៅតាមមហាវិថីព្រះនរោត្តមទៅទិសខាងត្បូង ដល់មុខវិទ្យាល័យព្រះស៊ីសុវត្ថិឈប់និមន្តព្រះសង្ឃ ៩០អង្គបង្អួកថ្វាយព្រះរាជកុសល ។ បន្តមកទៀត ដង្ហែក្បួនព្រះបរមសពដល់ខាងលិចវិមានឯករាជ្យ ឈប់និមន្តព្រះសង្ឃ៩០អង្គដែលគង់ចាំជាស្រេច បង្អួកថ្វាយព្រះរាជកុសល ហើយដង្ហែក្បួន ព្រះបរមសពព្រះករុណាព្រះបរមរតនកោដ្ឋតាម មហាវិថីព្រះសីហនុទៅទិសខាងកើត ។ លុះដល់ កែវវិថីសុធារសបត់ទៅទិសខាងជើងឆ្ពោះទៅ កាន់វាលព្រះមេរុ រួចហែប្រទក្សិណព័ទ្ធព្រះមេរុ ជាឧត្តរាព័ត៌ ទើបតម្កល់ព្រះបរមសពក្នុងព្រះបរម មេរុរយៈពេល៣ថ្ងៃទើបថ្វាយព្រះភ្លើង ។

● អ្វីទៅជាព្រះមេរុ ឬព្រះមេន? នៅក្នុងសំណេរមួយរបស់លោកបណ្ឌិត មីសែល ត្រាណេ បានរៀបរាប់ថា ក្នុងសង្គមបុរាណការ កសាងព្រះមេរុ ឬព្រះមេន គឺជាព្រះរាជពិធីមួយ ដ៏សំខាន់សម្រាប់ព្រះមហាក្សត្រខ្មែរ ។ ក្នុងជីវិត របស់ម្ចាស់ជីវិត និងផែនដី (ស្តេច) មានព្រឹត្តិការណ៍

តែពីរទេ ដែលសំខាន់ជាងគេបំផុតគឺពិធីរាជ ភិសេក និងពិធីបុណ្យព្រះសព ។ ការប្រកាន់នូវ ប្រពៃណីប្រមុបុរាណនេះត្រូវបានគេទទួលថា ជា ធាតុមួយចាំបាច់នៃរបបរាជានិយមហេតុនេះ ហើយទើបយើងឃើញមានការសាងសង់ព្រះបរម មេរុសម្រាប់តម្កល់ព្រះសព និងសម្រាប់ថ្វាយព្រះ



ព្រះមហាក្សត្រ និងសម្តេចយាងក្នុងថ្វាយព្រះបរមសព

ភ្លើងព្រះបរមសពនៅពេលដែលអតីតព្រះមហាក្សត្រ ទ្រង់យាងសោយទិវង្គតដូចអតីតព្រះមហាក្ស ត្រខ្មែរព្រះបាទនរោត្តមទី១ នៅខែមករា ឆ្នាំ១៩០៦ និងព្រះបាទស៊ីសុវត្ថិ នៅខែមីនា ឆ្នាំ១៩២៨ជា ដើម ។

ដូច្នេះបច្ចុប្បន្នក៏ដូចជាអតីតកាលដ៏យូរលង់ មហាវង្សាភ្លើងថ្កានដែរ ការសាងសង់ព្រះមេរុ ឬព្រះមេនដើម្បីប្រារព្ធព្រះរាជពិធីតម្កល់ព្រះសព និងថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះសពព្រះបាទនរោត្តមសីហនុ ជាទីគោរពសក្ការៈដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុតនាពេលនេះបាន ទទួលនូវការយកចិត្តទុកដាក់ និងទទួលខុសត្រូវ ខ្ពស់បំផុតពីសំណាក់ប្រមុខដឹកនាំរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទី២ ។

ការសាងសង់ព្រះមេរុ ត្រូវប្រើរយៈពេលយូរ និងថវិការជាតិច្រើន ហើយសំណង់ដ៏ស្និមស្តែនេះ តុបតែងលម្អដោយបុស្សកអមដោយអគារឧបសម្ព័ន្ធ ជាច្រើនជុំវិញ ។ ព្រះមេរុមានកម្ពស់ប្រមាណជា ៤៦ម៉ែត្រ ប្រកបដោយក្បូរក្បាច់រចនាយ៉ាងល្អ ប្រណីត គឺជាមោទនភាពរបស់ជាតិខ្មែរយើង ទាំងមូល ។

ពាក្យព្រះមេរុ ឬព្រះមេនដែលជាពាក្យកម្ពុជា គឺជាពាក្យផ្សំរវាងពាក្យព្រះជាភាសាខ្មែរ និង ពាក្យមេរុ ឬសំនេរជាពាក្យសំស្ក្រឹត ។ ពាក្យ នេះ គឺឆ្ពោះនៃភ្នំដ៏សិដ្ឋមួយនៅព្រៃហិមពាល្តនៃ លោកធាតុវិទ្យាឥណ្ឌូ-ខ្មែរ ហើយក៏ជាសំណង់ធ្វើ អំពីឈើសម្រាប់បូជាព្រះសពព្រះមហាក្សត្រដែរ ។ ការសាងសង់សំណង់សម្រាប់ថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះ- មហាក្សត្រនេះត្រូវអនុលោមទៅតាមក្រឹត្យក្រម នៃលោកធាតុនៃលទ្ធិព្រហ្មញ្ញសាសនា ។

សូមបញ្ជាក់ថា ក្នុងលោកធាតុវិទ្យានៃលទ្ធិ ព្រហ្មញ្ញសាសនាបានចែងថា ពិភពលោកយើងនេះ

មានរាងបួនជ្រុងសំប៉ែតស្មើ ដែលនៅចំកណ្តាល មានទ្វីបមួយយ៉ាងធំឈ្មោះថា ជម្ពូទ្វីប ។ ជម្ពូទ្វីប មានទ្វីបតូចចំនួនប្រាំមួយទៀត ព្រមទាំងមហា សមុទ្រដែលហ៊ុមព័ទ្ធជុំវិញដោយជួរភ្នំជាកំពែង ។ នៅចំកណ្តាលជម្ពូទ្វីបគេឃើញមានភ្នំមួយខ្ពស់ជាង គេ គឺភ្នំសុមេរុជាចំនួន ឬជាស្នូលនៃចក្រវាល ។ នៅលើកំពូលភ្នំសុមេរុ គឺជាឋានទេវលោក ឬឋាន របស់ព្រះអាទិទេព ព្រះព្រហ្ម ព្រះឥន្ទ្រ ។ ម្យ៉ាង

វិទ្យាយើងដឹងថា ភ្នំដែលស្ថិតនៅចំកណ្តាលចក្រ វាល ឬពិភពលោកយើងនេះមានឈ្មោះថា ភ្នំសុមេរុ ឬសុមេរុ ឬក៏សុមេរី ។ ហើយម្យ៉ាងទៀត តាម ប្រភពសិលាចារឹករាល់ប្រាង្គប្រាសាទខ្មែរដែល បុព្វការីជនខ្មែរបានសាងសង់នោះ សុទ្ធសឹងតែ តំណាងឱ្យភ្នំសុមេរីទាំងអស់ ព្រោះជាប្រាសាទ ភ្នំតែបានគេបំព្រួញឱ្យតូច ។

ដូចនេះ ក្នុងក្រសែភ្នែកខ្មែរបុរាណភ្នំ កណ្តាល

វិញទៀត ទេវឋាននេះមានទិសប្រាំបីដែលទ្រទ្រង់ បីបាច់ថែរក្សាដោយទេពបន្ទាប់បន្សំទាំងប្រាំបី អង្គដែលជាឆ្នាំប្រកបដោយជ័យជម្នះខ្លាំងពូកែ អស្ចារ្យ ។

ដូចនេះ តាមការអធិប្បាយក្នុងលោកធាតុ

ឬព្រះសុមេរុ គឺស្ថិតនៅចំកណ្តាលនៃព្រះរាជធានី ដែលតំណាងដោយប្រាសាទភ្នំមួយ គឺជាកន្លែង ស័ក្តិសិទ្ធិបំផុតនៅលើលោកយើងនេះ ។ ព្រោះគឺ ជាទីមិត្តរូបនៃទេវឋានដែលមានព្រះអាទិទេព ដ៏មាន

តទៅទំព័រទី ១៤

USA AUTO GLASS

ទើបបើកថ្មី

- ▶ ជួសជុលរថយន្ត ▶ លាងរថយន្ត
- ▶ ប្តូរកញ្ចក់

- ▶ ពិនិត្យរថយន្តរបស់រដ្ឋ State Inspection: \$65
- ▶ ដូរប្រេងម៉ាស៊ីន Oil Change: \$29.99
- ▶ ដូរស្បែកប្រឡាំង Brake: \$50
- ▶ លាងឡាន Car wash: \$19.99

1822 South 7th Street, Philadelphia, PA 19148
 Phone: 215-271-7190

តមកដំណើរ ១ មន្ទីរសុខភាពសហគមន៍បើកសម្ពោធន៍...

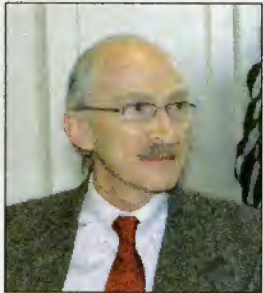
បានមកពីសហព័ន្ធ លុយចំនួនមួយទៀត គឺយកពី "តាកក្រឡា" រីឯសហគមន៍ត្រូវចូលរួមនូវថវិកា ចំនួន៥លាន ។



-ហើយបើក៥លាននោះ បាននឹងមានជំនួយ "ប្លេត" ៦០ម៉ឺនផ្តល់បន្ថែម ។ ដោយការព្យាយាម និងប្តេជ្ញាចិត្តរបស់សហគមន៍ ឈ្មោះមនុស្សប្រមាណ ១៥០០នាក់ បានត្រូវផ្សព្វផ្សាយថា បានផ្តល់ធន

ធានាតិច ឬច្រើនប្រមូលប្រាក់៥លាននោះ រហូត បានសម្រេចឱ្យកើតជាមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ ឡូវែលដ៏ត្រចះត្រចង់នេះបាន ។

ពិធីសម្ពោធមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ បានប្រព្រឹត្តទៅនៅ ចំពោះមុខសាធារណជន ៥០០នាក់ -លោក ខេវិន ខ្សិន ជា ប្រធានសមាគម ខ្មែរនិយាយថា : "ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃផ្តល់ សញ្ញាមួយដែល បង្ហាញពីការផ្លាស់ ប្តូរយ៉ាងសំខាន់ខាង ផ្នែកសុខភាពនៅ ឡូវែលនេះ ជា ពិសេសសំរាប់ជនជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ដែលបានរស់



នៅយ៉ាងច្រើននៅទីនេះ -មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាព សហគមន៍បានបោះជំហានទៅមុខយ៉ាងរឹង រនា ថ្ងៃនេះក្នុងការបង្កើតគុណភាពខាងថែទាំសុខភាព ដើម្បីឱ្យពលរដ្ឋមានសុខភាពល្អ មិនចាំបាច់ មកពេទ្យច្រើនដង"លោកបន្តថា "ចំណែកសុខ ភាពផ្លូវចិត្តវិញ គឺជាបញ្ហាដ៏ធំមួយនៅរដ្ឋម៉ាសា ឈូសែត ដោយសារសម្បូរអំពើហិង្សា ទោះជា នៅក្នុងគ្រួសារ ក៏ដូចនៅតាមផ្លូវ ខ្ញុំគិតថា ពី នេះទៅខាងទៅមុខនឹងមានការយកចិត្តទុកដាក់ ជាពិសេសចំពោះជំងឺផ្លូវចិត្តនេះ ដែលពលរដ្ឋមក ពីអាស៊ីអាគ្នេយ៍ទទួលរងច្រើនឆ្នាំ មុនមកដល់ ស.រ.អា នេះ" ។

លោក វ៉ាស៊ី អាន នាយកប្រតិបត្តិសមាគម ខ្មែរនិយាយថា "ខ្ញុំមានមោទនភាពណាស់ដោយ ឃើញមន្ទីរពេទ្យដ៏ធំទំនើបកើតឡើងនៅ កណ្តាលក្រុងឡូវែលដែលខ្មែរយើងជា



ច្រើនរស់នៅហើយកន្លែងនេះស្រួលសំគាល់ណាស់ ពីព្រោះពីដើមជាសមាគមខ្មែរមានគេស្គាល់ច្រើន តទៅទំព័រ ១៦

តមកដំណើរ ១៣

អត្ថន័យមេរុ និងជំនឿថ្វាយព្រះភ្លើង...

មហិទ្ធិបូជិតប្រចាំប្រដាប់ដើម្បីបិទផ្ទៃក្បាលព្រះនគរ ។ នៅក្នុងសង្គមខ្មែរបុរាណគេមានជំនឿថា ក្រោយពីព្រះ- មហាក្សត្រចូលព្រះទីវង្គត់ទៅនោះ ព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធនឹងយាងចាប់ ព្រះបដិសន្ធិជាថ្មីឡើងវិញ ជាព្រះអាទិទេពនៅឯព្រហ្មលោក (ឋានព្រះព្រហ្ម) ឬឋានព្រះឥន្ទ្រ (បែបពុទ្ធនិយម) ឯណោះ ។ ព្រោះថាព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធរបស់ទ្រង់នៅស្ថិតស្ថេរជាដាច់ខាត រហូត មិនអាចសាបសូន្យទេ ។ ដើម្បីញ៉ាំងឱ្យដំណើរការនេះប្រកប ដោយភាពល្អនគរត្រូវការនូវធាតុមួយដ៏ពិសិដ្ឋ គឺព្រះអគ្គិ ដើម្បី ជម្រះភាពគ្រោតគ្រាតនៃព្រះកាយហើយពាំនាំព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធ ព្រះមហាក្សត្រទៅកាន់ព្រហ្មលោកទើបតម្រូវឱ្យមានពិធីថ្វាយ ព្រះភ្លើង ។ គឺតាមរយៈយន្តការនេះហើយ ទើបព្រះមហាក្សត្រ ទទួលបាននូវទេវភាពក្នុងន័យថា ក្លាយទៅជាវត្ថុស័ក្តិសិទ្ធិ ព្រោះក្រោយពីសុគតទៅព្រះវិញ្ញាណក្ខន្ធព្រះអង្គយាងទៅ ឋានសួគ៌ ។

សហគមន៍ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគោរពស្រឡាញ់សម្តេចព្រះ- នរោត្តមសីហនុខ្លាំងបំផុត?

តាំងពីក្រោយសម័យអង្គរមកមានតែព្រះមហាក្សត្រ សម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ទេ ដែលធ្វើឱ្យប្រទេសខ្មែរទទួល បានឯករាជ្យ (ដែលពីមុនធ្លាប់តែបារាំង សៀម ជប៉ុន ត្រួត ខ្មែរ) ។ ព្រះអង្គទាមទារបានមកវិញនូវទឹកដីខេត្តសៀមរាប, កំពង់ធំ, បាត់ដំបង, ស្ទឹងត្រែង, ប្រាសាទព្រះវិហារដែលសៀម ទន្ទ្រានកាន់កាប់ដោយខុសច្បាប់ ។

ព្រះអង្គមានទសពិធរាជធម៌មិនពីសង្គ្រាមក្នុងចៅ, ស្រឡាញ់ កូនចៅគ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈយាងចុះសួរសុខទុក្ខប្រជាពលរដ្ឋ យ៉ាងជិតស្និទ្ធនឹងគ្រប់ច្រកល្អក, ព្រះអង្គលំអោនព្រះកាយវិចារ ចិត្តសំពះរាស្ត្រកែទម្រង់ខុសពីស្តេចខ្មែរមុនៗដែលប្រជាពលរដ្ឋ មិនសូវហ៊ានមើលព្រះភ័ក្ត្រ ។ ព្រះអង្គចូលចិត្តធ្វើសប្បុរសធម៌ ដល់កូនចៅ, ព្រះរាជឱង្ការផ្តែមឆ្នែមទន់ភ្លន់, ស្លូតបូតរមែង អភ័យទោសដល់កូនចៅតែរឹងមាំម៉ឺងម៉ាត់ដាច់ខាតជាមួយ បរទេសឈ្លានពាន ។

ព្រះអង្គជាព្រះមហាក្សត្រ តទៅទំព័រ ២២

Advertisement for Lowell Community Charter Public School (LCCPS). The ad features two photos of smiling children. The text includes the school's name in Khmer and English, its address (206 Jackson Street, Lowell, MA 01852), phone number (978) 323-0800, and website (www.lccps.org). It lists activities like sports, arts, and music, and mentions an open house on February 9th from 5:30 PM to 7:00 PM.

ឆ្នាំដែលរុងរឿង និងឆ្នាំម្សាញ់

●●● រៀងរាល់ចូលឆ្នាំចិនរមែងមានឆ្នាំកំណើតខ្លះ ឆ្នាំមួយនឹងទេវតា ឆ្នាំនេះ បើតាមជំនឿរបស់ប្រជាជនចិន ។ ក្នុងឱកាសឆ្នាំថ្មី ២០១៣ មានឆ្នាំកំណើតមនុស្សចំនួន៤ដែលក្នុងក្បួនតម្រាបបំផុតបានកំណត់ទុកថា ត្រូវរុងរឿងទេវតារក្សាឆ្នាំម្សាញ់ព្រះនាមថែស្វយអៀកក្នុងនោះមានដូចជា៖

-មនុស្សកើតឆ្នាំកុរឆ្នាំខ្លា១០០ភាគរយ ហើយអ្នកដែលរុងរឿងជាងគេ គឺមនុស្សអាយុ៦៦ឆ្នាំ ៤២ឆ្នាំ និង ៦ឆ្នាំ ។

-មនុស្សកើតឆ្នាំខាល ក៏ជាឆ្នាំរុងរឿងទេវតាថែស្វយ ឬជាឆ្នាំបៀតបៀន និងជាឆ្នាំដែលផ្តល់សំណាងអាក្រក់ដល់ឆ្នាំម្សាញ់ ។ មនុស្សដែលរុងរឿងជាងគេ គឺអ្នកមានអាយុ៧៥ឆ្នាំ៥១ឆ្នាំ និង ១៥ឆ្នាំ ។

-មនុស្សកើតឆ្នាំម្សាញ់ ជាឆ្នាំដែលសង្កត់ពីលើទេវតាថែស្វយ ។ មនុស្សដែលរុងរឿងជាងគេ គឺអ្នកមានអាយុ៨៤ឆ្នាំ និង២៤ឆ្នាំ ។

-មនុស្សកើតឆ្នាំវក ក៏ជាឆ្នាំរុងរឿងទេវតាថែស្វយដែរ និងជាឆ្នាំនៃការបែកបាក់ ។ មនុស្សដែលរុងរឿងជាងគេ គឺអាយុ៥៣ឆ្នាំ និង ៣៣ឆ្នាំ ។

ឆ្នាំម្សាញ់២០១៣ គឺជាពេលវេលាទឹកមាន

ទេវតាព្រះនាមថែស្វយទទួលតួនាទីមើលថែ



គ្រប់គ្រងឆ្នាំម្សាញ់ បើតាមក្បួនតម្រាបឆ្នាំទាំង១២ របស់បុរាណចិន ទេវតាព្រះនាម ឆ្នាំថែស្វយក្នុង ជាទេវតាមានតួនាទីគ្រប់គ្រងជោគជតាសាសនាសម្រាប់ឆ្នាំ១៩៩៣-២០១៣ ។ តាមជំនឿប្រជាជនចិន គេជឿថា ទេវតាអង្គនេះ អាចប្រទានឱ្យនូវសេចក្តីសុខ និងទុក្ខសោកដល់នរណាម្នាក់ ក៏បានដែរ ។

ដូច្នេះអ្នកដែលមានកំណើតឆ្នាំមួយនឹងទេវតាឆ្នាំម្សាញ់ គួរឆ្លៀតឱកាសទៅធ្វើសក្ការៈ បូជាគ្រោះ ព្រោះចាត់ទុកថា មានឱកាសរុងរឿង ផលអាក្រក់ដល់កិច្ចដំណើរនៃជីវិតប្រចាំថ្ងៃ ជាពិសេសដើម្បីឱ្យទទួលបាននូវសេចក្តីសុខ សប្បាយពេញមួយឆ្នាំ២០១៣នេះតែម្តង ។

វិធីធ្វើសក្ការៈបូជា

ការធ្វើសក្ការៈបូជាចំពោះទេវតា និងវត្ថុស័ក្តិសិទ្ធិទាំងឡាយ ដើម្បីឱ្យជួយតាមថែរក្សាការពារលោកអ្នកនោះ គឺមានពីនិយមធ្វើខុសៗ ពីគ្នាដែលខាងក្រោមនេះជាវិធីធ្វើសក្ការៈបូជាចំពោះទេវតា ដើម្បីឱ្យជួយទាំងការពារ និងបញ្ចៀសគ្រោះថ្នាក់ប្រទេសប្រជាជនឱ្យរុងរឿង ។

ឆ្នាំថ្មីនេះ កើតមានតែសុភមង្គល និងភាពរីកចម្រើន ។ ព្រោះឆ្នាំថ្មីនេះទេវតាឆ្នាំម្សាញ់នេះ និងគ្រប់ដណ្តប់លើជោគជតាសាសនាសម្រាប់ឆ្នាំដែលមានឆ្នាំកំណើតឆ្នាំមួយខ្លាំងបំផុត ។

ឆ្នាំទាំង៤ ដែលរុងរឿងជាមួយនឹងឆ្នាំម្សាញ់ ប្រុងនូវផលប៉ះពាល់លើគ្រប់ផ្នែកក្នុងនោះមិនថា ការងារ លុយកាក់ ស្នេហា ហើយផ្នែក ដែលរុងរឿងប៉ះពាល់ខ្លាំងជាងគេ គឺរឿងការងារ និងសុខភាពបញ្ហាចំរើនរបស់ខ្លួនឯង និងសាច់ញាតិចាស់ទុំ ។ ទោះបីជាឆ្នាំថ្មីនេះជាឆ្នាំដែលត្រូវគ្នា លើឆ្នាំកំណើតក្តី តែក៏នៅមានវិធីជួយកាត់បន្ថយឥទ្ធិពលដែលរុងរឿងផលអាក្រក់បានដែរ ។

ដូច្នេះអ្នកដែលមានឆ្នាំរុងរឿង គួរនាំយកជោគជតាសាសនាទៅធ្វើជាមួយនឹងទេវតាថែស្វយអៀក ដើម្បីឱ្យជួយបោសសម្អាតកម្លាំងឧបទ្រព្ចដែលជាវត្ថុអបអរសាទរដោយធ្វើឡើងនៅតាមអាស្រមអ្នកតាមនិយម ។ ក្រៅពីនេះ បើមានប្រើចង្កៀងដុតប្រេងគួរឱ្យស្ងប់ចាក់ប្រេងថែម ឬពន្លឺសត្វមានជីវិតទាំងសត្វស្លាប និងត្រី ដើម្បីរំដោះគ្រោះ ។

ក្រៅពីនេះបើគ្មានការចាំបាច់ទេ ហាមចូលរួមបុណ្យសពទាំងពិធីដង្ហែបញ្ចុះ ឬបូជា ព្រោះអាចនាំមកនូវភាពអបអរសាទរដល់ខ្លួនឯង ។ ចំណែកវិធីរំដោះគ្រោះគួរជ្រើសរើសយកថ្ងៃសុក្រថ្ងៃយសស្ស័យទានថាសលោះជីវិតគោ ឬក្របី និងឧស្សាហ៍ថែមប្រេងចង្កៀង ។

Red Rose RESTAURANT

ភោជនីយដ្ឋាន ក្រុមប្រឹក្សាប្រឹក្សា

Mon-Sun 8am - 8pm

សម្លប្រើប្រាស់ ត្រីប្រាំង \$11.99

(978) 452-5400

Pailin Plaza 716 Middlesex St. Ste 1 Lowell, MA 01851

ហាងមាស គីម ឡូក

នៅ វេសហាតហ្វីត

មានលក់ដុំ ឬរាយ ឬដូរ ឬធ្វើបំណុលសំរាប់ អំណោយមានធ្វើប្រែប្រួលពេលបង់ប្រាក់ -ទទួលបានតម្លៃបំផុត មានចុះថ្លៃរហូតដល់ ៦៥% សម្រាប់ ពេលបង់ប្រាក់ក្នុង មានជាងអង្គរ នៅក្នុងហាងជួសជុលបានភ្លាមៗ

ពេលវេលាបើក : ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ថ្ងៃអាទិត្យ ពីម៉ោង ១០ ព្រឹកដល់៧ ល្ងាច

Open: Mon-Sun: 10am-7pm

150 Shield Street Plaza. West Hartford, CT 06110
Tell: (860) 953-5803, Fax:(860)953-5802

តមកដំណើរ ១៤ មន្ទីរសុខភាពសហគមន៍ឡើងវិលបើក...

-តាមពិតទៅពេទ្យនេះមិនមែនបំបើកសុខភាពខ្មែរទេ មានលាវ មានភូមា មានសាសន៍ អាស៊ីផ្សេងៗទៀតជាច្រើនដែលបានមកតាំងផ្ទះសំបែងនៅទីនេះផងដែរ..."

អនុវេជ្ជបណ្ឌិត ឆាន ទូច នៃមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមេត្តាថា "មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពមេត្តានៅតែជាមេត្តាដដែលទទួលព្យាបាល ដូចពេលមុនៗ រីឯមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ថ្មី និងបង្កើតលទ្ធភាពព្យាបាលវិភិតវិភាគច្រើនឡើង -ខ្ញុំជឿថា ជនជាតិអាស៊ីនៅតែបន្តមកទទួលការព្យាបាលនៅមេត្តានេះ ដោយសារតែការរៀបចំទាំងឡាយធ្វើស្របតាមទស្សនៈវប្បធម៌អាស៊ីទាំងអស់ ដែលនៅតែធ្វើឱ្យពួកគេចូលចិត្តតែបើអ្នកទៅចង់ទៅខាងថ្មីវិញ ក៏អាចទៅបាន -យើងបានផ្តើមពីជាង១០ឆ្នាំមុនពីគ្មានអ្នកជំងឺសោះ ឥឡូវអ្នកជំងឺឡើង៧-៨០០០ក្នុងមួយឆ្នាំធ្វើឱ្យអ្នកជំងឺខ្លះរង់ចាំទទួលការព្យាបាលច្រើនខែ..."

លោក ប៉ាទ្រីក មីរហ្វី ជាចៅហ្វាយក្រុងឡើងវិលបាន និយាយនៅ ឱកាសសម្ភោធនោះដែរថា៖ "គឺជាថ្ងៃដ៏រីករាយមួយដែរ ខ្ញុំបានឃើញមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍វេច ល កាន់ អាគារដ៏ធំនេះ ខ្ញុំមានតែជូនពរឱ្យការវិវត្តន៍ក្នុងអគារនេះនូវអ្វីៗដែលប្រសើរបំផុត... សំរាប់សាលាក្រុងការនេះមានសារៈសំខាន់ណាស់ដែលពលរដ្ឋអាចទទួលបានការថែរក្សាសុខភាពបានប្រសើរក្នុងតម្លៃដែលពលរដ្ឋអាចទទួលយកបាន... ពុំមែនយើងជាអ្នកជួយឱ្យគ្រប់គ្នាអាចធានាការព្យាបាលបានទេ នេះគឺគូនាទីរបស់មជ្ឈមណ្ឌល... ខ្ញុំយល់ថា នៅក្នុងអាគារថ្មីនេះធ្វើឡើងសម្រាប់ចំណូលចិត្តនៃសាសន៍ច្រើនដទៃទៀត មិនសម្រាប់តែខ្មែរទេ... បង្កើតមណ្ឌលសុខភាពមេត្តាបង្កើតក្រុងខ្មែរ គឺការទទួលស្គាល់នូវសេចក្តីត្រូវការរបស់ពលរដ្ឋខ្មែរដែលបានមករស់នៅទីនេះហើយត្រូវការរីកដុះដាល"។

គុណសម្បត្តិបន្ថែមនៃមណ្ឌលសុខភាពពេលបង្អស់នេះ គឺបង្កើតការងាយស្រួលជាអតិបរមា និងកាត់បន្ថយការខាតពេលឱ្យនៅតិចបំផុតក្នុងការស្វែងរកការព្យាបាល ។



នោះដែរថា៖ "គឺជាថ្ងៃដ៏រីករាយមួយដែរ ខ្ញុំបានឃើញមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍វេច ល កាន់ អាគារដ៏ធំនេះ ខ្ញុំមានតែជូនពរឱ្យការវិវត្តន៍ក្នុងអគារនេះនូវអ្វីៗដែលប្រសើរបំផុត... សំរាប់សាលាក្រុងការនេះមានសារៈសំខាន់ណាស់ដែលពលរដ្ឋអាចទទួលបានការថែរក្សាសុខភាពបានប្រសើរក្នុងតម្លៃដែលពលរដ្ឋអាចទទួលយកបាន... ពុំមែនយើងជាអ្នកជួយឱ្យគ្រប់គ្នាអាចធានាការព្យាបាលបានទេ នេះគឺគូនាទីរបស់មជ្ឈមណ្ឌល... ខ្ញុំយល់ថា នៅក្នុងអាគារថ្មីនេះធ្វើឡើងសម្រាប់ចំណូលចិត្តនៃសាសន៍ច្រើនដទៃទៀត មិនសម្រាប់តែខ្មែរទេ... បង្កើតមណ្ឌលសុខភាពមេត្តាបង្កើតក្រុងខ្មែរ គឺការទទួលស្គាល់នូវសេចក្តីត្រូវការរបស់ពលរដ្ឋខ្មែរដែលបានមករស់នៅទីនេះហើយត្រូវការរីកដុះដាល"។

គុណសម្បត្តិបន្ថែមនៃមណ្ឌលសុខភាពពេលបង្អស់នេះ គឺបង្កើតការងាយស្រួលជាអតិបរមា និងកាត់បន្ថយការខាតពេលឱ្យនៅតិចបំផុតក្នុងការស្វែងរកការព្យាបាល ។

តមកដំណើរ ៥ អ្នកក្រ និងអ្នកមាននៅប្រទេសខ្មែរ...

ព្រឹត្តិការណ៍នៅដើមខែកក្កដាឆ្នាំ១៩៩៧បណ្តាលឱ្យមានការខូចខាតយ៉ាងច្រើនទាំងសម្បត្តិទ្រព្យទាំងជីវិតមនុស្ស? អ្នកជំនួញមុំតូចនៅអូប្រសិទ្ធភាពសម្លាប់ខ្លួនឯងដោយសារការបាត់បង់ទ្រព្យសម្បត្តិ។ យើងទាំងអស់គ្នាដឹងថាសេចក្តីក្រអត់ឃ្លានធ្វើឱ្យមនុស្សភ្លេចសីលធម៌ ភ្លេចគ្រោះថ្នាក់ដល់ខ្លួន ភ្លេចដល់សេចក្តីស្លាប់ទៀតផង។

តាមការសង្កេតរបស់ខ្ញុំអ្នកមានខ្មែរអាចជួយធ្វើឱ្យស្រុកខ្មែរនិងប្រជាពលរដ្ឋច្រើនទៅមុខបាន

គឺអាចជាគន្លឹះជួយធ្វើឱ្យស្រុកខ្មែរនិងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរចាកផុតពីគ្រោះមហន្តរាយបាន។ តើវាជារដ្ឋាភិបាលនិងធនាគារអាចជួយអ្នកមានតាមរបៀបណាដើម្បីឱ្យអ្នកមានសម្រេចគោលបំណងនេះបាន ខ្ញុំសុំជូននៅពេលក្រោយ។

Mr. SosKem
Retired Foreign Service Officer
U.S. Department of State
soskem@yahoo.com

រកអ្នកធ្វើការ
Philadelphia: យើងរកអ្នកធ្វើការនៅហាងបោក-ហាលខោអាវនៅ Upper Darby Laundromat
សូមទូរស័ព្ទទៅ : 267-206-1260

DELI BUSINESS FOR SALE
(Philadelphia លក់ដោយម្ចាស់ហាង)
លក់ហាងកាហ្វេ, ដូណាត់, ធ្វើនំដុត, ស្ថិតនៅក្បែរសកលវិទ្យាល័យ Temple University (ជ្រុងមហាវិថី Broad និង Girard) មានមនុស្សធ្វើដំណើរច្រើន ហាងមានលំនឹងល្អជាង១០ឆ្នាំហើយ ម្ចាស់ហាងចូលនិវត្តន៍ ហើយត្រូវការលក់ជាប្រញាប់ ។
ទូរស័ព្ទ (215) 763 8300 ឬ (215) 906 2867 សម្រាប់បង្ហាញកន្លែង

APSARA WIRELESS COMPUTER
ទើបបើកថ្មី !
GRAND OPENING
285 Chelmsford St. Lowell, Ma 01851
Phone: (978)-455-0075
និយាយភាសាខ្មែរ: (978)-876-2875
▶ មានលក់ Sale
▶ ផ្តល់សេវា Service
▶ ជួសជុល Repair
ទូរស័ព្ទ WIRELESS • កុំព្យូទ័រ • ច្បាប់ថវិកា • ហិក្ខាទូរស័ព្ទ • បង់ថ្លៃប៊ិល (Bill Pays)
សូមទៅមើលកន្លែងផ្សេងទៀត Location II: Happy Computer Service
122 Merrimack Street. Lowell, MA 01852 / ទូរស័ព្ទ: (978) 970-1769

បេធាវីជំរើមាត់ស្ទឹងប្រកាស

- ជួយធ្វើតាក់ដោយមិនចាំបាច់មានលេខសុវណ្ណ (Filling Tax without Social Security)
- ជួយធ្វើត្រឹមកាត ១០ ឆ្នាំដោយបានបន្ទាប់ពីមានការលែងលះគ្នា (Divorced 10 year Green Card)
- ជួយធ្វើត្រឹមកាត ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ជួយអ្នកដែលនៅលើសកំណត់ដោយបាននៅក្នុងប្រទេសបន្តទៀត (Help Overstay Bars)
- ជួយការពារកុំអោយគេចេញទៅស្រុកវិញបន្ទាប់ពីបានប្រព្រឹត្តិកំហុស (Criminal Deportation)
- ជួយរៀបចំឯកសារធានាដំណាក់កាលកូននិងបងប្អូនមកអាមេរិក (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសំរាប់ធានាប្តីប្រពន្ធ ឬគូរងឈ្លឹងមកអាមេរិក (Get Spouse or Fiancé Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ (Divorce, only in Massachusetts)
- ជួយការពារ និងធ្វើជាតំណាងក្នុងរឿងគ្រោះថ្នាក់រថាមរណ៍ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ជួយធ្វើការតវ៉ានៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសាលាឧទ្ធរណ៍ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ (BIA Immigration Appeals)
- ជួយធ្វើឯកសារចូលសញ្ជាតិប្រលំសាមីខ្លួន និងកូនរបស់លោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ជួយធ្វើត្រឹមកាតថ្មីបន្ទាប់ពីត្រូវគេលួច ឬបាត់បង់ (I-90, Replacement Green Card)
- ជួយសុំកាតធ្វើការ (Work Card)
- ជួយធ្វើលិខិតធ្វើចំណេញចេញចូល (Re-entry Permit)

Thomas Stylianios Law Office

287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852

Tel: 978-459-5000

E-mail: Tom@stylianioslaw.com

Attorneys' only licensed in Massachusetts



●●● ទុក្ខព្រួយមិនមែនធ្វើឱ្យខ្សឹកខ្សួលនឹងមានមោទនភាពអ្វីសោះឡើយ ។ ប្រសិនណាខ្ញុំបានដំណឹងនេះតាំងពីមុនមកសម្លេងខ្ញុំមិនបានចងចិត្តប្រតិព័ទ្ធនាងសោះឡើយ ខ្ញុំនឹងឈរនៅស្ងៀមស្ងាត់ឆ្ងាយពីនាងមិនហ៊ានចូលជិតក្បែរនាងដើម្បីចំណងនៃក្តីស្នេហាគ្នាសង្ឃឹម ថានឹងបានសម្រេចនេះឡើយ ។ ហេតុដូចម្តេចបានជានៅក្នុងបំណងរបស់នាងយ៉ាងនោះនាងបែរជាមកស្រឡាញ់ខ្ញុំទៅវិញ? ខ្ញុំជាសិស្សក្រឡាត់ម្នាក់រស់នៅជាមួយគ្រួសារនៃបងប្រុសម្នាក់ក៏មិនជាចូរធារអ្វីដែរហើយ មិនទាន់មានអនាគតប្រាកដប្រជាអ្វីទៀតផង ។ ឱព្រះអើយ! ហេតុម្តេចឡើយក៏នាងមិនព្រមវាយ ឬក៏បង្ហាញនូវអំនួតនៃទ្រព្យសម្បត្តិរបស់នាងនឹងភាពឆ្លើងឆ្លើងពោះសោភ័ណភាពដែលនាងមានមកនេះ? ឆ្លងទៅតាមអាកប្បកិរិយា



ឆ្លើងឆ្លើងនោះខ្ញុំអាចស្តាប់ខ្លួនជិតបូកនាងខ្ញុំគ្មានពេលណា និងស្រឡាញ់នាងបានឡើយ សម្លេងខ្ញុំមិនបាច់ត្រូវស្រឡាញ់នាង, ម្តេចសម្លេងខ្ញុំមិនបាច់មានក្តីបារម្ភណ៍ទុក្ខព្រួយយ៉ាងនេះដែរ ។ តែឥឡូវខ្ញុំស្រឡាញ់នាងបាត់ទៅហើយ ខ្ញុំមិនអាចបំភ្លេចនាងបានឡើយ... ។ យូរៗម្តងក្នុងឱកាសដែលមានបុណ្យជាតិម្តងៗនាងតែងមកលេងភ្នំពេញដើម្បីបានជួបគ្នា ។ នាងតែងតែនាំមកតាមនាងនូវដំណឹងសង្ឃឹមរីករាយផងនឹងក្តីទុក្ខកង្វល់ផង ។ ប៉ុន្តែរឿងកង្វល់ទុក្ខព្រួយច្រើនតែអូសបន្លាយបានយូរជាងរឿងសប្បាយរីករាយ ។ មានម្តងនោះនាងនិយាយថា " មានគ្រួសារខ្លះចេះតែមកសុំស្នើបារម្ភអនុញ្ញាតឱ្យតេជុលស្តីដណ្តឹងអូសប្រកាសជាមួយកូនកម្លោះតែ ។ នៅចំពោះមុខនៃការលំបាកដោះស្រាយយ៉ាងនោះនាងតែងបានបុរសជំរើ មិត្តមួយរយឆ្នាំ " **តទៅលេខក្រោយ**

Amazing Moment

By Phien Kim

whispering my love to her? My goodness! It is better if I didn't say anything to her; I would not have worries, anxieties and be in this so sad situation.

In the second day of group study, one of her friends showed me a letter and said ironically: " Lucky man! Thida has a lot of friends but she 'choose' only 'you' to write for her when some thing happens here while she would be in her home town with her family." To fade away my shame I courageously grasped the letter and said: "Yes Mme, I am in your order!" Since then our love developed and strengthened our energy, we worked hard and graduated from high school; she chose the Pedagogy Institute, after one year of hard work she was assigned to be high school teacher in her home town and left me with my loneliness in the dormitory of University of Agriculture.

With the long years of separation we might only got one or two letters a month.

Our culture had been hard with the lovers without official engagement. In that time there were no telephone, nothing else; the unique means for communication were only the mails. She was a woman. Moreover she was a teacher who might undergo much more tough discipline, much more difficult

and complicated rules than the man did. Our relationship was considered as an underground Cambodian Culture, for myself I didn't care much, but for her ... That was a big deal, she would be underestimated by her community as well by her school. I felt that was my responsibility, I have to save her honor, but how could I do?

I always felt my gratitude to her love, a true love that I ever expected in my life. I knew furthermore through her best friend that she has been the unique daughter of a great family in the Svay-Rieng province, her father, the Educational Inspector of that province, her mother, a biggest business Lady exporting goods to Laos and Viet-Nam. In the middle school of her province, known as the queen beauty, she had her honor of offering the packet of flowers to the King of Cambodia every time of his visit to his beloved "children"(his people) in this region. That information made me worried, anxious instead of being happy an proud of. If I had been informed that real situation of that lovely person, beloved image in my dream, I would stand away in silence, not approaching her for this impossible love. Why in that position, she might love me, a poor student living with his poor family's brother, *Continue next Issue*



ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួររថយន្ត ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួររថយន្តកំរិត ៥ ក្វាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួររថយន្តចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ជុំងឥតយូរអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន អាកាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង និងក្រៅស្រុក
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យារលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើទិដ្ឋាការសំរាប់ទេសចរណ៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់ លើលិខិតជាផ្លូវការ

CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Cell : 267-934-9888

ខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

KHMER AUTO REPAIR

CAR INSPECTION, DIAGNOSTIC & REPAIR

ត្រួតពិនិត្យរថយន្តបញ្ចេញ

- ▶ ផែនការកន្លែងខូចខាត និងជួសជុល
- ▶ យើងធ្វើប្រាំង ឬប្រក
- ▶ ត្រួតពិនិត្យធ្វើម៉ាស៊ីនឱ្យស្រួលឡើងវិញ
- ▶ បញ្ជូនឡានអាល់ទេណម៉ែរ
- ▶ បូមចរន្តទឹកវេឌីណាម៉ែរ
- ▶ សេវាត្រង់បិស្ស័ង
- ▶ មើលតម្រងទ្រនាប់ និងពិញ

Brake Service

- Turn up electronic
- Starters Alternators
- Radiators water pumps
- Transmission Service
- Struts checked & serviced
- CV Joints Rack & Pinion
- Shocks checked & Replace

115 West. Tabor Rd, Philadelphia, PA 19120
Tel: (215) 455-1422/Pat: 215-939-5634

ប្រវត្តិរណសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



ដោយ : ម៉ម យ៉ិន

បរិសុទ្ធស្មោះត្រង់ចំពោះជាតិមាតុភូមិ រហូតបានរំដោះ និងសង្គ្រោះរួចជីវិតវិញហើយ ។ ចំណែកលោកប្រធានរណសិរ្សជាតិ រដ្ឋបាលលោកអគ្គមេបញ្ជាការលោកនាយកអគ្គសេនាធិការលោកមេទ័ពសំខាន់ៗកងកម្លាំងទ័ពជាតិកម្ពុជាលោកមេដឹកនាំគ្រប់ស្ថាប័នគ្រប់គ្រងផ្នែករដ្ឋបាលប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់គ្នាបានត្រៀមខ្លួនជាស្រេចថា នឹងបានចូលទៅរួមចំណែកក្នុងការរួមកាយរួមដៃគ្នា ជួយប្រទេស និងប្រជាជាតិជាមួយគ្នា ។

អង្គការសហប្រជាជាតិ ក្រោយពីបានចុះកិច្ចសន្យាក្នុងសន្ធិសញ្ញាអន្តរជាតិ រួចហើយក៏បានសម្រេចផ្តល់ថវិកាចំនួនពីរពាន់លានដុល្លារ (ពីរគោដ) ដើម្បីចំណាយក្នុងការរៀបចំការបោះឆ្នោតសកល ជ្រើសរើសមេដឹកនាំថ្មីមួយដែលប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរពេញចិត្តទៅតាមគោលការណ៍សិទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ សេរីពហុបក្ស ក៏បានអនុញ្ញាតិ



ឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិ បញ្ជូនបុគ្គលិកសំខាន់ៗនិងកងទ័ពរក្សាការពារសន្តិភាពល្មមគ្រប់គ្រាន់និងមានអាវុធយុទ្ធភ័ណ្ឌគ្រប់ប្រភេទជាអង្គភាពជើងគោក ជើងទឹក និងជើងអាកាសព្រមទាំងនគរបាលសម្រាប់ជួយរៀបចំការបោះឆ្នោតឱ្យមានរបៀបរៀបរយមានសន្តិសុខល្អនៅពាសពេញលើផ្ទៃប្រទេសខ្មែរទាំងមូល ។

ចំណែកមេដឹកនាំសំខាន់ៗនៃភាគីដែលស្ថិតនៅក្រៅប្រទេសត្រូវធ្វើដំណើរចូលមកកាន់ប្រទេសវិញ ដើម្បីដំណើរការនូវការប្រជុំបង្រួមជាតិនេះទៅតាមសន្ធិសញ្ញាបញ្ចប់សង្គ្រាម ។

តទៅលេខក្រោយ

ផ្ទះជួល

Philadelphia: ផ្ទះមានបន្ទប់ដេក ២ សំរាប់ជួល តម្លៃ \$600/ខែ នៅតំបន់ Cottman/Castor (68xx Lynord) - តំបន់ដែលសម្បូរនឹងវិទ្យុក្រុង និងហាងលក់ទំនិញ - អាចមកនៅបានភ្លាម

សូមទូរស័ព្ទទៅ : 215-514-2448

លក់ផ្ទះ DUPLEX នៅ LOGAN

ហ៊ីឡាដែលហ្វៀរខាង ជើង: លក់ផ្ទះមាន 2 apartments

សម្រាប់គ្រួសារ ២-១ Unit មានបីបន្ទប់ដេក មានបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ បន្ទប់ទឹកចង្អៀនបាយ ។ ស្ថិតនៅលើផ្លូវ Ruscom ក្បែរផ្លូវធំ Broad Street ដែលសម្បូរណ៍រថយន្តក្រុង និងមេត្រូ - អាចជួល បាន \$1,400/ខែ ។ ម្ចាស់ផ្ទះប្រញាប់ទៅរស់នៅរដ្ឋផ្សេង ។ សូមទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទ Zina

(267) 421-4340



ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបានបំរើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ CONWAY INSURANCE



For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
 - Autos
 - Homes
 - Apartments
 - Jewelry
 - Fine arts
 - Collectibles
- Business Insurance
 - Property
 - Liability
 - Professional Liability
 - Worker's compensation
 - Bonds
 - Auto, Garage keepers.
 - Disability and life insurance (individual and group products)
 - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត មុខរបរ និងសុខភាព

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ



www.ConwayInsurance.com

P.O. Box 1744
77 E. Merrimack Street
Lowell, MA 01853
Tel: 978-454-5054
Fax: 978-453-2480

សូមសួររក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products



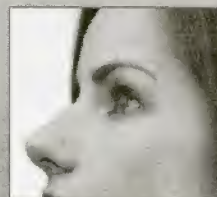
Tummy Tuck



Breast Lift



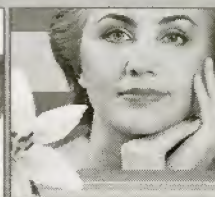
Beast Enlargement



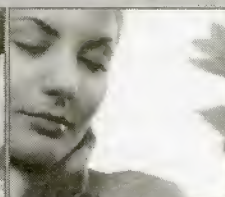
Nose Surgery



Eyelid Surgery



Face Lift



Dermabrasion

ចាប់តែសម្បុរយើងខ្ញុំមានឥទ្ធិពលកែសម្រួល បុរស-ស្ត្រី ដែលមានអាការៈដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពព្រឹកស្បែកឆ្មុញ់ កែខ្ទប់ច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្រួលផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate
Auto Body and Maintenance

BODY WORKS
Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES
State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ្នកបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

PK Property, Inc.

ក្រុមហ៊ុនអចលនវត្ថុ លក់ ជួល គ្រប់ប្រភេទ

Agent: Roelut Chak

ភីខេ ប្រភីធី (215) 635-5100
Roelut Chak - (267)872-3516
409 West Cheltenham Avenue
Melrose Park, PA 19027

សម្រាប់បើកភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ
• 5706 N. 5th Street, Philadelphia PA 19120
ពិដើមជាភោជនីយដ្ឋាន ឥឡូវបើក២០០០sqft បន្ទប់ដេកបី ជាន់ទី២ជា Apt ត្រឡប់បរិក្ខារទាំងអស់នៅក្នុងផ្ទះល្អៗ២០០០/ខែ

5734 N.2nd Street, Philadelphia, PA 19120
២៥០០ sqftពិដើមជាភោជនីយដ្ឋាន មានកន្លែងចតឡាន៧៥- ល្អៗ ២១០០/ខែ

កន្លែងភ្នាក់ងារ BEER DELI
• \$16000/wk, Phila., Asking \$99,000w/ Real Estate
• \$13000wk, Phila., Asking \$79,000w/ Real Estate
• \$9000/wk, Asking \$320.000
• \$13,500/wk Asking \$42000

កន្លែងបោកកក់ដាក់កាត Co. Laundry
• 100 Machines, 4500 sqft Asking \$170,000
• \$4500/wk Asking \$200000
• 500/wk Bucks County; Asking \$350,000

កន្លែងចែកតាមបៀរ Beer Distributor
• \$1.3 Mil/yr, Bucks County, \$250000 yearly income, Asking \$1,150,000
• \$75000/yr Philadelphia Asking \$790,000 with RE
• 11,000,000 Philadelphia Asking \$430,000

សាឡាងធ្វើ ក្រចក Nail Salon
• \$18000/wk, Montgomery County, Asking \$380,000
• \$15000/wk South Jersey Asking \$370,000

សូមចូលទៅរកស៊ី
www.pkpropertyinc.com to check more listings and office information.

ជោគជតាសំរាប់ 12 ប្រចាំឆ្នាំរោង

ស្វាស្ត្រ លោកអ្នកមានកំពូលណាស់ក្នុងការងារទទួលបាន រឿងរ៉ាវល្អៗ ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះ ប្រសិនបើចង់រំលឹកអ្នកមានយសសិរីក្នុងខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនិងបានដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍រមែងចេះអត់អ្វីឱ្យគ្នា ។

ស្វាស្ត្រ រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះសូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍កុំយកភាពមានចង់ចាញ់ល្អៗប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះប្រាស់ ។

ស្វាស្ត្រ លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់បើត្រូវជាទីតាំងប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍មានផលរម្ងាប់អ្វីនោះឡើយ ។

ស្វាស្ត្រ អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកបានរួចស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាគ្រួសារត្រូវរងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍ច្រើនប្រឈមខុសរឿង ។

ស្វាស្ត្រ នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្តានុពលពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិនិងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាត់កបគ្រាន់បើ តែហាមកុំជួញដូរផ្លូវឆ្នាំព្រៃប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍អាចមានការរក្សាស្នេហាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនមែនច្រើននោះទេ ។

ស្វាស្ត្រ លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំថាបំណងកំហុសមូលបង្គាប់បង្ខំឲ្យបោះបង់លោកអ្នកឱ្យប្រក្រាយទៅជាស្នូលអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មួញច្រើន ដូច្នេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នបន្តិចច្រើនរវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍អាចមានភាពចម្រើនទ្រទ្រង់ដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ស្វាស្ត្រ រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗនាព្រឹក្សាដំបូង ប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរវាងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃគ្រប់គ្រាន់មកផ្ទះវិញយ៉ាងត្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍ផ្អែមស្នេហា និងស្រស់ស្រាយប្រៀបដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវិសាខដូច្នេះដែរ ។

ស្វាស្ត្រ លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវសក្តានុពលពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍ចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

ស្វាស្ត្រ ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើបជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍អាចមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ល្អៗគ្នានោះឯង ។

ស្វាស្ត្រ រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ហើយទ្រព្យដែលរូបត្រឡប់ត្រឡប់ទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍ចេះច្រើនប្រយោជន៍ស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អៗទើបជាការប្រសើរ ។

ស្វាស្ត្រ រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះ សុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍គួរឱ្យជាទីពេញចិត្ត ក្នុងរយៈពេលនេះ គ្មានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយកន្លងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាងដាច់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាភូស្នេហ៍ច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នាបើនៅឆ្ងាយ ។

ស្វាស្ត្រ រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់ជាយូរមកហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសម្រេចបំណងហើយគ្មានអ្វីមករាំងស្ទះនោះទេ ហើយរាល់ការបង់យាមពីមុនសុទ្ធតែទទួលបានបំណងមិនល្មមលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យចម្រើនទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហា គួរស្តាប់វិវាទមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរម្ងាប់អ្វីឡើយ ។



មានមធ្យោបាយប្រសើរមួយ ។

អ្នកមិនគួរចាំបាច់ប្រឹងហួសហេតុពេកដើម្បីមានសុខភាពល្អទេ ។

នោះគឺជាមូលហេតុដែលផែនការ CHIP និង Medicaid របស់យើងផ្តល់ជូន៖

- សមាជិកភាព Y និង Fitness Center
- Weight Watchers®

តម្លៃរហូតដល់ត្រឹមតែ \$1,100 ក្នុងមួយឆ្នាំ!

HP HEALTH PARTNERS

1-800-553-0784

www.healthpart.com



Pennsylvania's Children's Health Insurance Program
បើកដំបូងឡើងវិញឡើងវិញ

www.chipcoverspakids.com

Kidz PARTNERS
គម្រោងសម្រាប់ក្មេងរបស់ HEALTH PARTNERS

1-888-888-1211

www.kidzpartners.com

ផ្សារអាត្លង់ទិក

Atlantic Market

135 main St, Danbury, CT 06810

203-830-3068



ផ្សារនេះមានម្ចាស់ឈ្មោះ ជាន់ ស៊ីង បើកលក់ដូរតាំងពី១០ឆ្នាំមកហើយ ជាពិសេសយើងជាអ្នកលក់ត្រីស្រស់ៗនៅក្នុងក្រុង ។ បន្ថែមពីលើលក់ត្រីស្រស់ យើងមានលក់បន្លែសម្រាប់ម្ហូបអាស៊ី ។

ប្រភេទទទួលយក : American Express -លុយសុទ្ធ -Debit card -Master Card -Visa

បើកទ្វារ : ថ្ងៃច័ន្ទ ម៉ោង ៩:៣០ត្រឹក ដល់៧ល្ងាច/ ថ្ងៃអង្គារ ដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ៩:៣០ដល់៨ល្ងាច/ ថ្ងៃអាទិត្យ ៩:៣០-៧:០០



ទីផ្សារចរចាបន្លែស្រស់ត្រី

គម្រោង ១៤ អត្ថន័យមេរ្យ និងជំនឿថ្វាយព្រះភ្លើង...

ចង់បានសន្តិភាពព្រះអង្គបានទតឃើញវិវឌ្ឍន៍
ពិពិភពលោកមួយដែលប្រកួតប្រជែង និងហែក
ហូរគ្នាមិនចេះឈប់ឈរ ។ ព្រះអង្គបានដាក់
ប្រទេសជាប្រទេសអព្យាក្រឹតមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ ។
ព្រះអង្គដាក់នយោបាយប្រទេសទំនាក់ទំនង
ចំណងមិត្តភាពគ្រប់និទានការជាមួយលទ្ធិនយោបាយ
លើលោក ។ ឯក្នុងប្រទេសវិញព្រះអង្គដើរតួនាទី
យ៉ាងសំខាន់ក្នុងការបង្រួបបង្រួមជាតិដែលការ
បង្រួបបង្រួមនេះព្រះអង្គត្រូវបានប្រជារាស្ត្រឱ្យ
ងារជាបិតាឯករាជជាតិបិតាបង្រួបបង្រួមជាតិ ។

ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងនេះក៏ដោយប្រទេសកម្ពុជា
របស់ព្រះអង្គត្រូវបានពួកប្រទេសមានមហិច្ឆតា
អាក្រក់នានាមិនឱ្យព្រះអង្គ និងប្រទេសព្រះអង្គ
និងប្រជារាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គបានសុខឡើយ ។ ពួក
គេបានរុញខ្មែរឱ្យបែកបាក់ និងកម្ចាត់ព្រះអង្គ
ដែលពួកគេគ្រប់គ្នាឱ្យឈ្មោះថា ប្រទេសកម្ពុជា
របស់ព្រះអង្គកើតសង្គ្រាមស៊ីវិល ។ ប៉ុន្តែសម្រាប់
ព្រះអង្គវិញ មិនបានហៅសង្គ្រាមនោះជាសង្គ្រាម
ស៊ីវិលទេ ព្រះអង្គបានហៅសង្គ្រាមនៅកម្ពុជា
កន្លងមកថា "សង្គ្រាមដែលបង្កឡើងដោយពួក

បរទេស(Six)!" ។ ប៉ុន្តែទោះបីមានការកម្ចាត់
ព្រះអង្គដោយខុសច្បាប់ហើយព្រះអង្គគ្មានអំណាច
ដូចពួកគេក៏ដោយ ក៏ស្ទើរគ្រប់របបដែលប្រឆាំង
ព្រះអង្គតែងតែមិនអាចយកឈ្នះព្រះអង្គដោយ

យ៉ាងហើយរបបនេះគ្មានព្រះអង្គក៏ទទួលបានជ័យ ។
វិធានរបបនៃចលនាស្ម័គ្រភាគី ក៏ត្រូវការពឹងផ្អែក
ព្រះកិត្តិនាមព្រះអង្គហើយ ព្រះអង្គក៏ប្រើប្រាស់
នូវទេពកោសល្យនយោបាយដ៏ប៉ិនប្រសព្វទាម



ពិធីសង្ក្រាន្តប្រទេសកម្ពុជា

ពួកគេតែងតែត្រូវការព្រះអង្គ និងកេងចំណេញ
ពិកិត្តិនាមរបស់ព្រះអង្គដើម្បីពង្រឹងអំណាច
នយោបាយរបស់ពួកគេ ។ ដូចជារបបរដ្ឋប្រហារ
លន់នល់ដែលគាំទ្រដោយអាមេរិកក្រោយពី
ផ្តួលរបបព្រះអង្គដោយខុសច្បាប់ក៏របបនេះមិន
អាចស្ថិតស្ថេរបានយូរដែរ ។ ពួកចលនាកុម្មុយ
និស្តខ្មែរក្រហមដែលឈ្នះរបបរដ្ឋប្រហារ លន់
នល់ ពួកគេក៏បានពឹងពាក់ព្រះកិត្តិនាមព្រះអង្គ
ហើយក៏យកជ័យជំនះលើរបប លន់ នល់ បាន
ជោគជ័យដែរ ។ ប៉ុន្តែរបបនេះក៏ចាប់ព្រះអង្គឃុំ

ទារឱ្យរៀនណាមដកទ័ពចេញកម្ពុជា ហើយ
អ.ស.ប ទទួលស្គាល់កម្ពុជា ។ ការបង្រួបបង្រួម
ថ្មីមួយក៏បានសម្រេចឡើងវិញ និងនាំមកនូវ
សន្តិភាព ។ បន្ទាប់មកព្រះអង្គក៏យាងវិលត្រឡប់
មកបង្កើតរបបរាជានិយមលើកទី២ ហើយព្រះអង្គ
ក៏ឡើងគ្រងរាជ្យសម្បត្តិផងដែរ ដែលប្រទេស
លើពិភពលោកកម្រមាន ។ ហើយមុនព្រះអង្គ
យាងចូលទីវង្គត់ព្រះអង្គក៏បានរៀបចំឱ្យព្រះរាជ
បុត្រព្រះអង្គស្នងរាជជាមុនចៀសវាងអត់ពិព្រះអង្គ
ទៅកម្ពុជានិងជួបវិបត្តិរាជបង្គំ ។

NECC
New England Community Care
www.newenglandcommunitycare.com
បង្កើនសុខភាព ជួយ រីកចម្រើន
ថែទាំសុខភាព ប្រចាំថ្ងៃ សម្រាប់មនុស្សពេញវ័យ
81 Bridge Street Lowell, MA 01852
www.newenglandcommunitycare.com
Speaks Khmer: Senghap Rouen, 978-944-4182
Lynne Brown-Zounes, Program Director, 978-441-0000

• BEER • WINE • COFFEE
SOC TRANG
VIETNAMESE RESTAURANT
413 736-9999
113 VERMONT STREET, SPRINGFIELD, MA 01108
យើងមានសេចក្តីរីករាយ និងសូមអញ្ជើញលោកអ្នកព្រមទាំងគ្រួសារ
អញ្ជើញមកពិសារម្ហូបពិសេស ចំអិនដោយចុងភៅដ៏ជំនាញរបស់យើង
និងលំហែរកាយនៅសាលពិសារភោជនាហារ ដែលរៀបចំយ៉ាង
ប្រណិតសំរាប់ទទួលលោកអ្នក ។
ACCEPTING NEW PARTY BOOKINGS,
ASSOCIATION MEETINGS, BIRTHDAYS ETC
200 PEOPLE CAPACITY.
ម្ហូបពិសេស
► មានហ្វឺ -មានកុយទាវ -មានបាយស្រូប
មានគ្រឿងក្អែម
► មានបំរើភេសជ្ជៈស្រាហ្វឺ និងភេសជ្ជៈមានសុភាពិច
ចូលរកកំពិធីជប់ល្បែង ឬ
ធ្វើការប្រជុំប្រជុំសមាគម ឬ
ធ្វើបុណ្យខួបកំណើត...
(សូមទិញមិនពិតឆ្នៃ -យកតែឆ្នៃបំរើម្ហូប)
Open Monday-Sunday
9 a.m. - 9 p.m.
Closed Thursdays

“She tells me all the time
I’m so happy.
She loves being home with us.”



CAREGIVER™
HOMES

Caregiver Homes™ helps
elders and individuals
with disabilities enjoy a
high quality of life at home

- Pays & trains a full-time, live-in caregiver
- Provides professional support from a dedicated nurse and care manager
- Helps you find & access all necessary services

For more information, call **866.797.2333** or visit our website.

WWW.CAREGIVERHOMES.COM

មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពពេលថ្ងៃសម្រាប់ជនពេញវ័យ

HOME AWAY FROM HOME ADULT DAY HEALTH CENTER

នៅពេលណាអ្នក ឬមនុស្សសំណាញ់មិត្តរបស់លោកអ្នកត្រូវការការគាំទ្រនៅពេលថ្ងៃ មជ្ឈមណ្ឌលយើងមានសេវាកម្ម អ្នកថែទាំមាតិកាជីវៈ អាចនិយាយភាសាអង់គ្លេស ខ្មែរ ចិន និងស្បៀងស្រពាច ។

យើងអាចផ្តល់ជូនសេវា ដូចតទៅ :

- ថែទាំ សំអាត ធ្វើការសង្គមកិច្ចជូន និងព្យាបាលរាងកាយ
- ជីកជញ្ជូនទៅមកពីផ្ទះទៅមជ្ឈមណ្ឌល និងទៅជួបពេទ្យ
- នាំចេញទៅកោដនីយដ្ឋានខ្មែរ - ទៅទិញទំនិញផ្សេងៗ ឬទៅមើលកន្លែងវប្បធម៌នានា
- មានការស្តាប់ និងលេងភ្លេង មើលកូន កំសាន្តល្បែង ថ្នាក់សិក្សា និងការហាត់ប្រាណរាល់ថ្ងៃ
- បើកទ្វារពីថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង៧ព្រឹកដល់៤ល្ងាច ឬក៏ប្តូរម៉ោងក៏បានតាមតម្រូវការ

យើងទទួល អ៊ីនស៊ុរិស ឆ្នើមត្រច័ក្ក

• Mass Health • Evercare • Navicare • Senior Whole Health • Elder Services of the Merrimack Valley

Our Services and Programs

- Nursing, social work and physical therapy
- Transportations
- Breakfast, lunch and snacks
- Outings to Cambodian restaurants, shopping, and cultural events
- Entertainments, spiritual classes and exercise daily



សូមទាក់ទងទៅ ខារិន បន គ្រីហ្គាន់ (Karen Bond Garrigan) 978-453 Home (978-453-4663) ដើម្បីនាំទៅមើលមជ្ឈមណ្ឌល

Conveniently located at 150 Industrial Avenue East in Lowell, right off the Lowell Connector

Open Monday-Friday 7-4 and Saturday 7:30-2:00 PM

www.homeawayfromhomeADHC.com

Collegiate Charter School of Lowell

សាលារៀនអន្តរជាតិ និងបើកថ្មី បង្រៀន_សម្រាប់ទៅមហាវិទ្យាល័យ ផ្ដើមបើក
នៅខែកញ្ញា ២០១៣ នេះហើយ ហើយផ្ដល់សេវាឱ្យសិស្សតាំងពីថ្នាក់មត្តេយ្យដល់ថ្នាក់ទី៥

អនុវិទ្យាល័យ ឆាថើរ នៃក្រុងឡូវែល

**ផ្ដើមចុះឈ្មោះ
ហើយ !**



- ▶ កម្មវិធីត្រៀមទៅវិទ្យាល័យ
- ▶ មានឯកសណ្ឋានសិស្ស
- ▶ បង្រៀនចរិយាសម្បត្តិ
- ▶ សង្កត់លើគណិតវិទ្យា និង
អង់គ្លេសខ្លាំង
- ▶ ពេលរៀនច្រើនក្នុង១ថ្ងៃ
- ▶ ក្រមចរិយាមានច្បាស់លាស់
- ▶ មានក្តីសង្ឃឹមខ្ពស់

- ▶ សាស្ត្រាចារ្យមានសញ្ញាប័ត្រខ្ពស់
- ▶ ការចូលរួមរបស់ឪពុកម្តាយ
- ▶ កម្មវិធីកំសាន្តក្រៅយ៉ាងសប្បាយ
- ▶ កម្មវិធីមុននឹងក្រោយម៉ោងរៀន
- ▶ កន្លែងថ្មីស្អាត និងសុវត្ថិភាព
- ▶ ពង្រីកដល់សាលាដែលមាន
ថ្នាក់កំរិត១២
- ▶ សិក្សាឥតយកតម្លៃជាសាធារណៈ



ការិយាល័យចុះឈ្មោះ

1857 Middlesex Street, Lowell, MA 01851

Phone: (978) 458-1399

E-mail: LCCS@sabis.net

www.LCCS.SABIS.net

Member of the SABIS® School Network